

KOMBI DOUBLE 180 A

Kombi-Kühlschrank

Réfrigérateurs combi

Frigoriferi combi

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale dell'utente



Art.-Nr. 7175.049

 **DURABASE**

CONTENUS

PARTIE 1 : AVANT D'UTILISER CET APPAREIL	2
• Consignes de Sécurité	2
• Recommandations	2
• Installation et mise en marche de l'appareil	3
• Avant de brancher l'appareil	3
PARTIE 2: FONCTIONS ET POSSIBILITES DIVERSES	4
• Réglage du thermostat	4
• Interrupteur Eté (Uniquement pour la classe tropicale)	4
• Accessoires	5
PARTIE 3: MISE EN PLACE DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL	
• Compartiment Réfrigérateur	6
• Compartiment Congélateur	6
PARTIE 4 : NETTOYAGE ET ENTRETIEN	7
• Dégivrage	7
• Remplacement de l'ampoule	8
PARTIE 5: TRANSPORT ET DEPLACEMENT	8
• Changement du sens d'ouverture de la porte	8
• Transport et changement de place	8
PARTIE 6: AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS VENTE	9
PARTIE 7: ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL	10

PARTIE 1. AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

Consignes de sécurité

- Si votre appareil contient du gaz R600 A - voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (réfrigérant ISOBUTANE) - ce gaz naturel respecte l'environnement mais est également combustible. Quand vous transportez et installez votre appareil, vous devez vous assurer qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'a été endommagé. En cas de détérioration, il faut absolument éviter d'approcher toute flamme ou source de feu, et il faut ventiler la pièce dans laquelle vous l'avez installé pendant plusieurs minutes
- Il est recommandé de ne pas utiliser d'objets métalliques pointus ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- Si vous remplacez votre ancien réfrigérateur, nous vous conseillons, par mesure de sécurité, de détruire la serrure ou de la retirer, afin d'éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur au cours de leurs jeux.
- Les réfrigérateurs et congélateurs hors d'usage renferment des gaz calorifuges et réfrigérants qui doivent être évacués correctement. Veillez à ce que l'ancien réfrigérateur soit mis au rebut correctement. Appelez le service de la décharge publique de votre commune. Parfois le revendeur reprend l'ancien réfrigérateur. Assurez-vous que les tubes frigorifiques ne sont pas endommagés avant la mise à la décharge. Vous pouvez également confier votre appareil à des sociétés spécialisées qui s'occupent du retraitement des matériaux et de la récupération des gaz tout en respectant l'environnement.

REMARQUE IMPORTANTE :

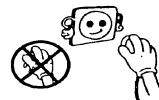
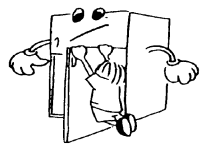
- Lire soigneusement ce mode d'emploi préalablement à l'installation et à la mise en marche . Le fabricant ne reconnaît aucune responsabilité dans le cas d'un dommage dû à une mauvaise installation ou à une utilisation non conforme aux instructions données dans ce mode d'emploi.

Recommandations :

- Ne pas utiliser des adaptateurs ou joints qui pourraient provoquer une surchauffage ou un incendie .
- Ne pas brancher dans la prise murale des cables abimés et courbés .
- Ne jamais tordre ni tirer les cables .

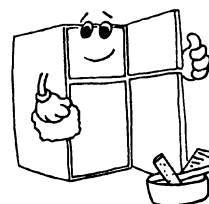
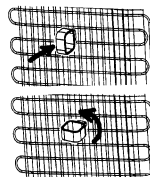


- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil . Les empêcher de s'asseoir sur les clayettes ou de se pendre à la porte .
- Pour racler le givre formé dans la partie congélateur, ne pas utiliser d'objets métalliques tranchants qui pourraient trouer le corps du congélateur et créer des dommages irréversibles . Pour effectuer le dégivrage, utiliser un racloir en plastique .
- Ne pas insérer la prise secteur dans la prise murale avec la main mouillée .
- Afin d'éviter le danger d'explosion des bouteilles ou boites qui contiennent en particulier des liquides gazeux (bouteilles en verre ou boites en fer-blanc), ne pas les placer dans la partie congélateur durant la procédure de congélation .
- Les bouteilles contenant de l'alcool en grande quantité doivent être soigneusement rebouchées et placées perpendiculairement dans l'appareil .
- Ne pas toucher la surface réfrigérante avec la main mouillée, afin d'éviter le risque d'être brûlé ou blessé.
- Ne pas manger de la glace sortie du congélateur.



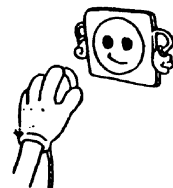
Installation et mise en marche de l'appareil

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec le courant secteur de 220-240 V et 50 Hz.
- Avant de le mettre sous tension, vérifier que le voltage de votre maison est bien identique à celui figurant sur l'étiquette de l'appareil.
- Dans le cas où la prise murale ne convient pas à la prise du réfrigérateur, la remplacer par une autre qui convienne (minimum 10 A).
- Prévoir une prise murale avec prise de terre. Si celle-ci n'en est pas équipée, il est recommandé d'appeler un électricien.
- **Le fabricant n'est pas responsable de la réparation d'une panne existant déjà dans la ligne de terre de votre installation électrique.**
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil.
- Votre réfrigérateur ne doit pas s'utiliser à l'extérieur (à découvert) et être exposé à la pluie.
- Le réfrigérateur doit être installé à l'écart de toutes sources de chaleur ; prévoir un endroit permettant une ventilation d'air suffisante et à une distance de 50 cm des radiateurs, poêles à gaz et à charbon, de 2 cm au minimum quand il s'agit de radiateurs électriques.
- Dans le cas où le réfrigérateur est installé près d'un autre réfrigérateur ou d'un congélateur, prévoir une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.
- Ne rien poser de lourd sur l'appareil.
- Installer votre réfrigérateur de façon à laisser un espace de 15 centimètres au dessus.
- Appliquez les butées murales en plastique sur le condensateur situé à l'arrière de l'appareil afin d'éviter qu'il ne repose sur le mur et ainsi garantir de bonnes performances.
- L'appareil doit être posé soigneusement sur une surface plane. Sur des surfaces inclinées, utiliser les deux pieds avant afin de rétablir l'équilibre.
- Nettoyer les accessoires extérieurs et intérieurs à l'eau tiède additionnée d'une petite cuillère de bicarbonate. Remettre en place les accessoires après les avoir essuyés soigneusement.



Avant de brancher l'appareil

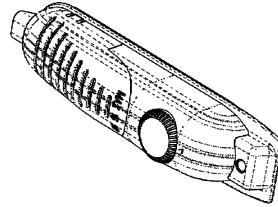
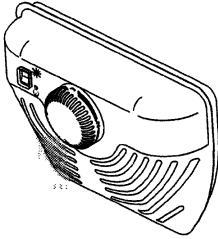
- Afin d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil, attendez 3 heures avant de le brancher.
- Installer votre appareil de façon à laisser la prise de courant accessible à tout moment.
- Lors de la mise en marche initiale il peut se dégager une odeur qui disparaîtra quand l'appareil aura commencé à se refroidir.



S' il y a un polystyrène de mousse (picoseconde) la garniture stucked sur le dessus du compresseur, cette garniture doit être retirée

PARTIE 2. FONCTIONS ET POSSIBILITES DIVERSES

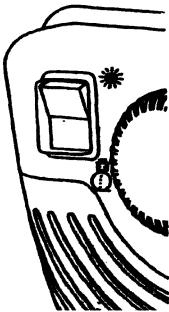
Réglage du thermostat



Uniquement pour les 248 Lt

- La température intérieure des congélateur et réfrigérateur est réglée automatiquement par le thermostat. Afin d'obtenir des températures plus basses, tourner le bouton à partir de la position 1 vers la position 5.
- Pour la conservation des aliments dans le congélateur pour une durée courte, positionner le bouton entre 1 et 3.
- Dans le cas de conservation à long terme des aliments dans le congélateur, mettre le bouton dans la position 3-4.
- **Attention;** La température extérieure, la quantité des aliments à conserver et l'ouverture fréquente de la porte affectent la température intérieure du congélateur. En cas de besoin, modifier le réglage de température.

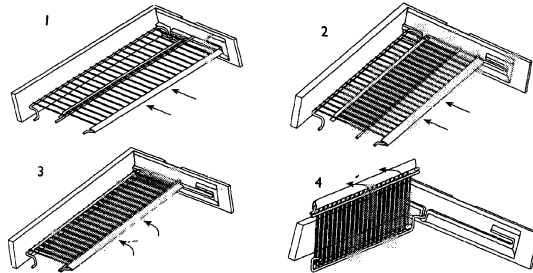
Interrupteur été (congélation) (disponible uniquement pour la Classe Tropicale)



- Dans le cas où la température extérieure est assez basse (inférieure à 18° C) comme en hiver, mettre le bouton dans la position OFF (☀), ou bien lorsqu'il faut garder la température du congélateur plus basse, mettre le bouton dans la position ON (⚡) .
- Pour mettre l'interrupteur été situé sur le boîtier du thermostat dans la position ON, appuyer sur le bouton rouge. Celui-ci va s'allumer.
- Quand le congélateur a atteint la température souhaitée, éteindre l'interrupteur été afin de diminuer la consommation d'énergie.
- **Lors de la première mise en marche, il faut faire fonctionner l'appareil pendant 24 heures jusqu'à ce qu'il atteigne une température correcte et qu'il commence une réfrigération convenable.**
- **Durant cette période, éviter d'ouvrir fréquemment la porte et d'y mettre trop d'aliments.**
- **Si l'on éteint l'appareil ou le met hors tension, ne pas le remettre en marche ou sous tension pendant au moins 5 minutes. Cela pourrait endommager le compresseur.**

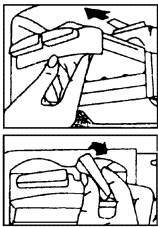
Accessoires

Clayette rabattable ;



La clayette magique située dans la partie de conservation fraîche (verre sécurité *) (Partie 7, page 10), a été conçue pour gagner encore plus d'espace et de confort. Comme elle est mobile, il est possible d'y entreposer des récipients plus gros et plus longs.

Pour faire des glaçons (*) (ICE MATIC : en option)

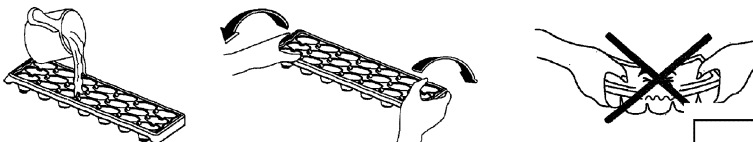


- Tirer le couvercle, faire sortir le plateau à glaçons.
- Le remplir d'eau.
- Placer le plateau à glaçons dans la boîte à glace, en saisissant le couvercle par la gauche.
- Après la formation des cubes de glaces, les faire tomber dans la boîte en retournant le bac à glaçons.

Ne pas mettre d'eau dans la boîte à glace afin d'obtenir des glaçons. Ceci pourrait l'endommager.

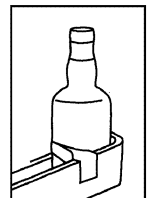
Le bac à glaçons :

- Remplissez le bac à glaçons avec de l'eau et placez-le dans le congélateur.
- Après la formation des cubes de glace, vous pouvez mettre ceux-ci dans un récipient en tournant le bac à glaçons comme indiqué ci-dessous.



Porte-bouteilles et cale à bouteille (*)

Pour éviter que les bouteilles ne glissent ou tombent, utilisez le porte-bouteilles et la cale à bouteille. Vous éviterez ainsi le bruit des bouteilles qui bougent lorsque vous ouvrez la porte.



(*) uniquement sur certains modèles

PARTIE 3. MISE EN PLACE DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL

Compartiment Réfrigérateur

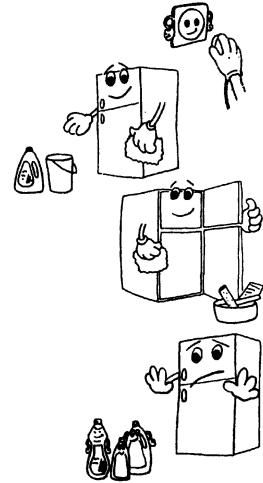
- Pour empêcher l'humidité et les odeurs, mettre les aliments dans des récipients fermés.
- Ne jamais placer des aliments chauds dans le réfrigérateur. Laissez-les refroidir à température ambiante et placez-les dans le réfrigérateur de manière à permettre une circulation d'air convenable.
- Veillez à ce que rien ne touche la paroi du fond. Cela pourrait entraîner la formation de givre et les emballages pourraient y rester collés. N'ouvrez pas la porte du réfrigérateur trop souvent.
- Placez dans la partie inférieure (au dessus du bac à légumes) les aliments frais qui doivent être consommés dans les deux jours (ex : viandes, poissons nettoyés et emballés sous film alimentaire). Cette partie est la partie la plus froide et la plus adaptée à la conservation de ce type d'aliments.
- Les fruits et les légumes peuvent être placés directement dans le bac à légume, sans être filmés.

Compartiment Congélation

- Le congélateur est utilisé pour la conservation à long terme des aliments congelés ou surgelés, et pour fabriquer des glaçons.
- Ne pas placer d'aliments frais ou chauds près des aliments congelés. Ils pourraient les détériorer ou les décongeler.
- Lorsque vous congélez des aliments frais (viande, poisson, préparations), divisez-les en portions utilisables en une fois.
- Lorsque vous procédez au dégivrage du compartiment congélation, placez les aliments dans la partie de réfrigérateur et consommez-les aussi vite que possible.
- Pour stocker les aliments surgelés : suivez toujours les instructions indiquées sur les emballages des aliments surgelés et si aucune information n'est fournie, ne conservez pas les aliments plus de 3 mois après la date d'achat.
- Lorsque vous achetez des aliments surgelés, vérifiez qu'ils ont été congelés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments surgelés doivent être transportés dans des emballages appropriés pour maintenir la qualité de la nourriture et doivent être placés au congélateur le plus rapidement possible.
- Si l'emballage d'un aliment surgelé semble être humide et anormalement gonflé, il est probable qu'il ait été stocké auparavant à une température non adéquate et que le contenu en ait été altéré.
- **La durée de conservation des aliments congelés** dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence de l'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée de transport du magasin jusqu'à la maison. Respecter absolument les instructions d'utilisation figurant sur l'emballage et ne dépassez jamais la durée de stockage indiquée.
- Veuillez noter que la porte du compartiment congélateur ne peut être ré-ouverte immédiatement après avoir été fermée. Un effet de ventouse est créé par l'air chaud entrant et il faut attendre que la température à l'intérieur du compartiment retrouve son niveau.

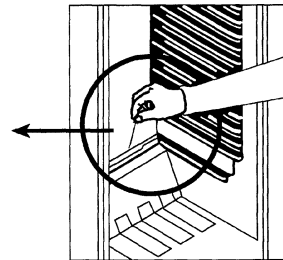
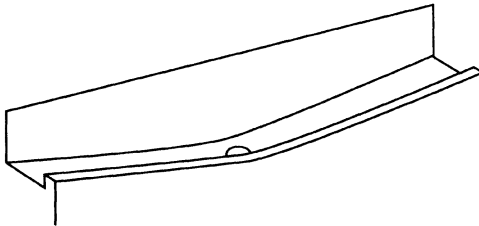
PARTIE 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avant le nettoyage, débrancher l'appareil.**
- Ne versez pas d'eau dans l'appareil.
- Les compartiments réfrigérateur et congélateur doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'une solution à base de bicarbonate de soude et d'eau tiède.
- Nettoyer les accessoires séparément à l'eau et au savon. Ne pas les laver au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser des produits abrasifs, ni détergeants. Après lavage, rincez à l'eau claire et séchez avec soin. Vous pouvez alors rebrancher l'appareil (vos mains doivent être sèches).
- Le condensateur doit être nettoyé à l'aide d'un balai au moins une fois par an, afin d'améliorer les performances de l'appareil et de réaliser des économies d'énergie. LA PRISE DOIT ETRE DEBRANCHEE.



Dégivrage

Compartiment réfrigérateur :



- Le dégivrage s'effectue automatiquement, lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation (situé derrière le bac à légumes du réfrigérateur), doivent être nettoyés régulièrement pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.

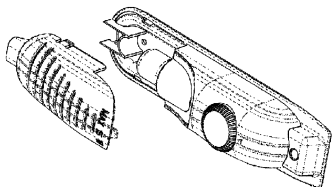
Compartiment congélateur :

Le givre recouvrant les étagères du compartiment congélateur doit être retiré régulièrement (à l'aide d'une raclette en plastique). Le congélateur doit être lui aussi nettoyé au moins deux fois par an.

Pour cela,

- Avant de dégivrer le congélateur : assurez vous que l'ensemble des aliments est bien congelé, en mettant le bouton du thermostat sur la position « 5 ».
- Avant le dégivrage, placez les aliments surgelés dans un endroit très frais après les avoir emballés dans des feuilles de papier journal ou aluminium afin de maintenir leur température le plus longtemps possible. Il est recommandé de les consommer aussi vite que possible. Cette procédure est également recommandée en cas de panne.
- Régler le thermostat sur « 0 » ou bien mettre le réfrigérateur hors tension.
- Pour accélérer le processus de dégivrage, placez une bassine d'eau chaude dans le compartiment congélateur.
- Essuyer l'intérieur du compartiment avec une éponge ou un chiffon doux.

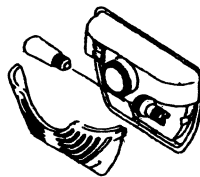
Remplacement de L'ampoule



Uniquement pour le Modèle 248 lt.

Lorsque l'on remplace la lampe du réfrigérateur ;

1. Débrancher le réfrigérateur,
2. Appuyer sur les crochets situés de chaque côté du couvercle de l'ampoule et le retirer,
3. Remplacer l'ampoule par une nouvelle ampoule d'une puissance maximale de 15 W.
4. Remettre en place le couvercle ; rebrancher le réfrigérateur après 5 minutes



Uniquement pour les autres modèles

PARTIE 5. TRANSPORT ET DEPLACEMENT

Changement du sens d'ouverture de la porte

Si vous devez modifier le sens d'ouverture de la porte, consultez votre service après vente.

Transport et déplacement de l'appareil.

- Vous pouvez conserver le carton et les polystyrènes d'origine.
- Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes indiquées sur le carton d'emballage doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires amovibles (clayettes, bac à légumes,...) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.

PARTIE 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS VENTE

Le problème à l'origine d'un dysfonctionnement de votre réfrigérateur peut être mineur. Pour économiser du temps et de l'argent, procédez aux vérifications ci-dessous avant d'appeler un technicien.

Si le réfrigérateur ne fonctionne pas

Vérifiez :

- qu'il n'est pas débranché,
- que le disjoncteur de votre habitation est bien enclenché,
- que le thermostat n'est pas positionné sur « 0 »,

Vérifiez si votre prise secteur fonctionne. Pour ce faire, branchez un autre appareil sur la même prise.

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas de manière optimale,

Vérifiez :

- que le réfrigérateur n'est pas surchargé,
- que les thermostats du réfrigérateur et du congélateur ne sont pas positionnés sur « 1 » (si c'est le cas, régler le thermostat sur une position adéquate),
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés de l'appareil est suffisant.

Votre appareil est bruyant ;

Le gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois émettre un petit bruit, même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. C'est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien installé sur une surface plane,
- que rien ne touche l'arrière,
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

Il y a de l'eau dans la partie inférieure du réfrigérateur, vérifiez

- que l'orifice d'évacuation de l'eau dégivrée n'est pas bouché.

Recommandations

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (par exemple pendant les vacances d'été) débranchez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise murale (pour le nettoyer ou lorsque vous laissez les portes ouvertes).

PARTIE 7. LISTE DES ACCESSOIRES ET DES COMPARTIMENTS DU REFRIGERATEUR

- | | |
|---|---|
| A) COMPARTIMENT CONGELATION | 10) BARRE ANTI-CHOC |
| B) COMPARTIMENT REFRIGERATEUR | 11) THERMOSTAT |
| 1) BAC A GLACONS | 12) CALE A BOUTEILLES (**) |
| 2) ICE MATIC(*) | 13) BALCONNET CONTRE PORTE |
| 3) CLAYETTE DU CONGÉLATEUR | INFERIEUR(***) |
| 4) COMPARTIMENT A VIANDE (*) | 14) COMPARTIMENT A BOUTEILLES |
| 5) CLAYETTE DU RÉFRIGÉRATEUR | 15) COMPARTIMENT A OEUFS |
| 6) CLAYETTE RABATTABLE (VERRE SÉCURIT**) | 16) CASIER A OEUFS |
| 7) ETAGERE DU BAC A LEGUMES | 17) COMPARTIMENT A BEURRE ET FROMAGE |
| 8) PIEDS DE REGLAGE | 18) COUVERCLE DU COMPARTIMENT A BEURRE ET FROMAGE (**) |
| 9) BAC A LEGUMES | 19) COMMUTATEUR DE LA LAMPE |

(*) OPTIONNEL

() UNIQUEMENT POUR CERTAINS MODELES**

(*) UNIQUEMENT POUR LE MODELE 449 Lt**

INHALT

TEIL 1 : AUFSTELLUNG	12
• Sicherheits Information	12
• Hinweis	12
• Installation und Anschluss des Gerätes	13
• Vor Inbetriebnahme	13
TEIL 2 : FUNKTIONEN	14
• Temperaturregelung	14
• Zubehör	15
TEIL 3 : AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN	16
• Kühlteil	16
• Gefrierfach	16
TEIL 4 : REINIGUNG UND PFLEGE	17
• Abtauen	17
• Wechsel der Glühlampe	18
TEIL 5 : TRANSPORT ODER STANDORTÄNDERUNG	18
• Wechsel des Türanschlages	18
• Transport oder Standortänderung	18
TEIL 6 : BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN	19
TEIL 7 : BAUTEILE UND VORRATSFÄCHER	20

Sicherheits Information

- Die Geräte mit dem Kühlgas R600a, sind sehr umweltfreundlich, aber auch leicht entzündlich. Während des Transportes und der Installation ist mit größter Sorgfalt darauf zu achten, daß der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird. Falls es doch zu einer Beschädigung kommt, müssen offene Flammen vermieden werden. Den Raum, in dem das Gerät steht, für einige Minuten gut lüften.
- Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder künstlichen Mittel, um den Gefrierprozess zu beschleunigen.
- In dem Kühlschrank dürfen keine elektrischen Geräte benutzt werden.
- Falls das Gerät einen alten Kühlschrank ersetzen soll, empfehlen wir als Sicherheitsvorkehrung, das Türschloß des alten Gerätes zu zerstören oder zu entfernen. Diese Maßnahme verhindert, daß spielende Kinder sich selbst darin einsperren.
- Ältere Geräte enthalten Kühl- und Isolierungsgas, diese müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Zur Entsorgung eines Altgerätes sollten Sie sich einer fachkundigen Müllbeseitigungsstelle anvertrauen. Für weitere Fragen kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde oder einen Fachhändler. Bitte stellen Sie sicher, daß die Rohrleitungen bis zur ordnungsgemäßen Entsorgung nicht beschädigt werden.

WICHTIGER HINWEIS :

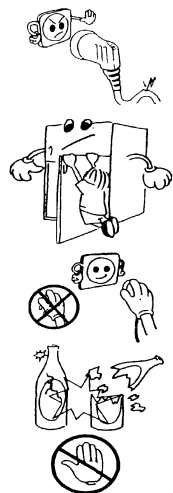
- Um Betriebsstörungen zu vermeiden und mehr Freude an Ihrem SEG-Gerät zu haben, bitten wir Sie, vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen. Der Hersteller übernimmt keine Garantie bei unsachgemäßer Installation und Bedienung des Gerätes.

Hinweise

- Zur Verhinderung von Brandgefahr oder Überhitzung dürfen keine Adapter oder Vielfachstecker benutzt werden.
- Schließen Sie keine alten, verbogenen Verlängerungskabel an das Gerät.
- Die Kabel nicht wickeln oder knicken.
- Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

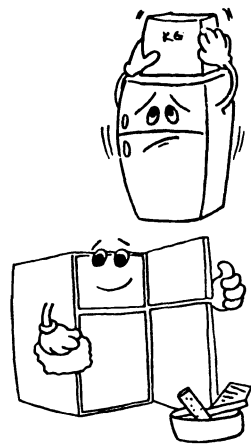


- Verboten Sie Kindern mit dem Gerät zu spielen. Niemals auf dem Gerät sitzen oder sich an die schwingende Tür hängen.
- Benutzen Sie keine scharfkantigen Metallgegenstände um Eis aus dem Gefrierfach zu entfernen. Diese könnten den Kühlschrank irreparabel beschädigen. Bitte benutzen Sie den hierfür vorgesehenen Plastikschaber.
- Den Kühlschrank nicht mit nassen Händen an das Stromnetz anschließen.
- Stellen sie keine mit Gasen gefüllte Flaschen, Dosen oder Behältnisse in das Gefrierfach, da diese während des Gefriervorganges explodieren könnten.
- Hochprozentige Alkoholika müssen gut verschlossen, senkrecht im Kühlteil aufbewahrt werden.
- Niemals, vor allem nicht mit nassen Händen die Innenwände des Gefrierfaches berühren. Verbrennungsgefahr!
- Das aus dem Gefrierfach entfernte Eis nicht essen!



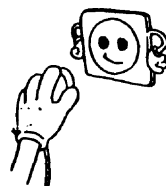
Installation und Anschluss des Gerätes

- Der Kühlschrank wird am Stromnetz mit 220-240V~ 50 Hz angeschlossen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie die Stromart und Spannung am Aufstellort mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes.
- Falls der Netzstecker nicht in die Steckdose passt, tauschen Sie ihn mit einem Geeigneten aus. (mind. 10 A)
- Nach dem Transport Gerät 3 Stunden stehen lassen, erst dann über eine vorschriftsmäßige geerdete Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Ist die Steckdose nicht geerdet, muss das Gerät von einem Elektriker angeschlossen werden.
- **Der Hersteller ist nicht für die unsachgemäße Installation oder Bedienerfehler verantwortlich.**
- Der Kühlschrank darf weder der direkten Sonneneinstrahlung, noch anderen thermischen Einflüssen ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien stehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen. Ist dies unvermeidbar, halten Sie den Mindestabstand von 50 cm zu Heizkörpern, Gas- oder Kohleöfen und 5 cm zu Elektroöfen ein. Die notwendige Luftzirkulation darf nicht beeinträchtigt werden.
- Der Abstand zur Decke muß mind. 15 cm betragen.
- Stellen Sie keine schweren oder viele Gegenstände auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät neben einen anderen Kühlschrank oder Gefriertruhe, muss zur Vermeidung einer Kondensation ein Abstand von 2 cm eingehalten werden.
- Der Kühlschrank ist stabil und waagrecht auf den Boden zu stellen. Durch die zwei vorderen verstellbaren Füße kann das Gerät waagrecht ausgerichtet werden.
- Zur regelmäßigen Reinigung eignet sich lauwarmes Wasser mit einem leicht desinfizierendem Reinigungsmittel (Handspülmittel). Das Gehäuse und Zubehör separat mit Seifenwasser reinigen. Die getrockneten Zubehöerteile wieder in das Gerät einsetzen.



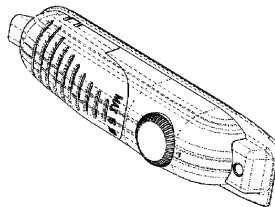
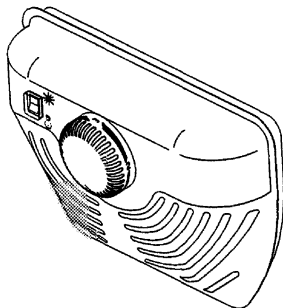
Vor Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät anschließen, sollten Sie das Gerät nach dem Transport 3 Stunden stehen lassen. Dies ist wichtig für eine einwandfreie Funktion.
- Nach der ersten Inbetriebnahme kann ein Geruch entstehen. Sobald die Kühlung beginnt, verschwindet der Geruch.



TEIL 2. FUNKTIONEN

Temperaturregelung



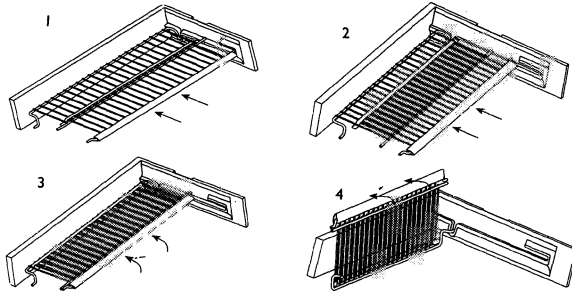
Nur für
248Lt

- Die Temperatur im Kühlteil und Gefrierfach wird durch ein Thermostat automatisch konstant gehalten. Die Regelung der Temperatur erfolgt durch einen Drehschalter. Wenn der Handgriff in der rechten Endposition /Position 5/ steht, sind die Temperaturen relativ niedrig ; wenn der Handgriff in der linken Endposition /Position 1/ steht, sind die Temperaturen relativ hoch. Die übrigen Positionen dazwischen entsprechen den Zwischenstufen der Kühlung. Die Position «0» besagt, Thermostat ist ausgeschaltet , es kommt zu keiner Kühlung.
- Für kurzweilige Lagerung von Lebensmitteln im Gefrierfach, können Sie den Schalter zwischen die mittlere bis mittlerer Position stellen. Bei langfristiger Lagerung stellen Sie den Schalter auf mittlere Position.(3-4)
- **Beachten Sie**, daß die Temperatur im Kühlfach von vielen Faktoren abhängig ist: z.B. der Thermostatposition, der Umgebungstemperatur, häufigem Türöffnen, sowie der Menge und Beschaffenheit der zu frierenden und lagernden Lebensmittel. Je nach Bedarf können Sie die Temperatureinstellung ändern.

- **Zum Erreichen einer angemessenen Kühlung muss bei der ersten Inbetriebnahme das Gerät ohne Unterbrechung 24 Stunden laufen.**
- **Während diesem Zeitraum sollte die Tür nicht ständig geöffnet werden. Verstauen Sie so viele Lebensmittel als möglich in das Gerät.**
- **Um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden, muss zwischen An- und Ausschalten des Gerätes ein Zeitrahmen von mind. 5 Minuten liegen. Dies gilt auch, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und wieder einstecken.**

Zubehör

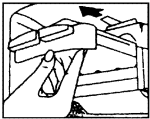
Verstellbarer Rost



Der über dem Gemüsefach befindliche Rost (Seite 20-Teil 7) ist zur Optimierung des Stauraumes verstellbar. Durch verschiedene Einstellmöglichkeiten können sperrige, größere Behältnisse auf dem Gemüsefach verstaut werden.

Eiswürfelmaschine (*)

Ziehen Sie den Hebel zu sich und entnehmen Sie die Eisschale.



Eisschale bis zur Linie mit Wasser füllen.

Halten Sie das linke Ende des Hebels und stellen Sie die Eisschale in die Eismaschine.

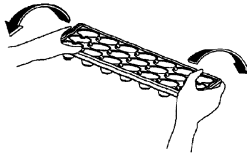
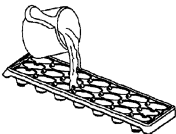


Nach dem Gefrieren der Eiswürfel werden durch Drehung des Hebels die Eiswürfel in die Eismaschine fallen.

Zur Bereitung von Eiswürfel darf die Eismaschine niemals mit Wasser gefüllt werden. Sie kann beschädigt werden.

Eisschale

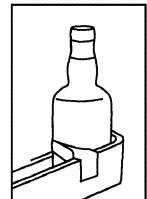
- Eisschale nur zu Dreiviertel mit Wasser füllen und gefrieren lassen.
- Die Eiswürfel lösen sich aus der Schale durch Verwinden oder wenn die Eisschale kurze Zeit unter fließendes Wasser gehalten wird.



Flaschen-Halterung(*)

- Damit die Flaschen beim Öffnen und Schließen der Tür nicht umfallen können, kann man sie mit dem Flaschenhalter sichern. Dieser verhindert auch störende Geräusche beim Öffnen der Tür.

(*) Nur einige Modelle



TEIL 3.**AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTEL****Kühlschrank**

- Um zu vermeiden, daß die Feuchtigkeit ein Abtauen fördert, sollte man Flüssigkeiten zugedeckt in den Kühlschrank stellen. Der Reif neigt nämlich dazu, sich in den kältesten Punkten des Verdampfers zu konzentrieren und fördert das Abtauen.
- Stellen Sie niemals warme Lebensmittel in den Kühlraum, die Güter müssen vor dem Verstauen auf Raumtemperatur abkühlen. Plazieren Sie die Lebensmittel so, daß eine hinreichende Belüftung im Kühlteil gewährleistet ist.
- Bringen Sie keine Gegenstände in Kontakt mit der Rückwand des Kühlschranks, da diese daran anfrieren können. Vermeiden Sie häufiges Öffnen der Tür.
- Um die besten Frischhaltebedingungen von Fleisch und gereinigtem Fisch (in mehreren Lagen von Papier oder Plastikfolien gewickelt) zu erzielen, sollten diese im kältesten Teil des Kühlschranks verstaub werden. Dieser befindet sich auf dem Glasabsatz des Gemüsekastens. Es versteht sich jedoch, daß Fleisch und Fisch nicht länger als 2 Tage aufbewahrt werden kann.
- Obst und Gemüse können ohne Verpackung im Gemüsefach aufbewahrt werden.

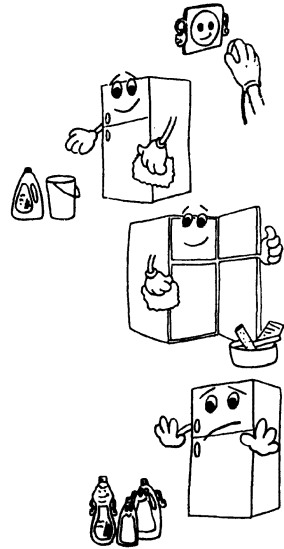
Gefrierfach

- Das Gefrierfach wird zur langfristigen Aufbewahrung von Lebensmitteln und zur Herstellung von Eiswürfeln genutzt
- Achten Sie drauf, daß die einzufrierenden Lebensmittel mit der größeren Oberfläche auf der Gefrieroberfläche liegen.
- Bereits eingefrorene Lebensmittel so lagern, daß sie nicht mit den neu einzufrierenden Packungen in Berührung kommen. Dies könnte ein leichtes Auftauen bewirken.
- Die Ware portionsgerecht für Ihren Haushalt abpacken und einfrieren.
- Ware, die während des Abtauens des Gefrierfaches im Kühlschrank aufbewahrt wurde, muss nach wieder Einlagerung im Gefrierfach so schnell als möglich verzehrt werden. Temperaturerhöhungen verringern die Aufbewahrungsdauer der Lebensmittel.
- Stellen Sie niemals warme Lebensmittel in das Gefrierfach. Diese würden bereits eingefrorene Kost auftauen.
- Bei **Lagerung von Tiefkühlkost** ist die vom Hersteller angegeben Lagerzeit unbedingt einzuhalten. Enthalten diese keine Informationen, sollte die Lagerzeit von 3 Monaten ab Kaufdatum nicht überschritten werden.
- Achten Sie beim **Kauf von Tiefkühlkost** auf eine sachgerechte Verpackung und Lagertemperatur.
- Tiefkühlkost sollte in einer Kühltasche transportiert werden und so schnell als möglich in das Gefrierfach gebracht werden.
- Sollte die Verpackung von gefrorenen Gütern feucht und aufgebläht sein, kann man von einer unsachgemäßen Lagerung und einem Verderb des Inhaltes ausgehen.
- **Die Lebensdauer von eingefrorenen Lebensmittel** hängt von verschiedenen Faktoren ab: der Umgebungstemperatur, Thermostatposition, häufigem Türöffnen, Beschaffenheit der Lebensmittel und den Transportbedingungen vom Geschäft bis nach Hause. Beachten Sie immer die Herstellerinformationen und überschreiten Sie niemals die angegebene Lagerzeit.
- **Hinweis:** Ist das Gerät in Betrieb und die Gefrierfach-Tür wird geöffnet und wieder geschlossen, saugt sich die Dichtung so stark an, daß sich die Tür für kurze Zeit erschwert öffnen lässt. Dies ist kein Grund zur Sorge, es sorgt dafür, daß die Tür gut verschlossen ist. Nach einer Stabilisierungsphase ist die Tür wieder leicht zu öffnen.

TEIL 4

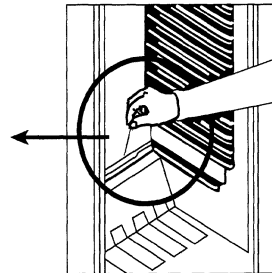
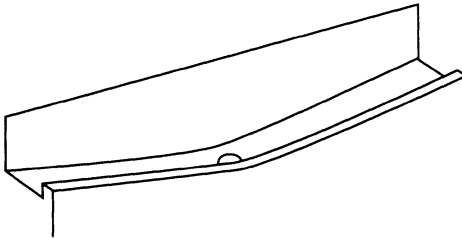
REINIGUNG UND PFLEGE

- **Grundsätzlich vor dem Reinigen Netzstecker ziehen bzw. Sicherung abschalten .**
- Gießen Sie kein Wasser in das Gerät.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem leicht desinfizierendem Reinigungsmittel (Handspülmittel).
- Das Zubehör separat mit Seifenwasser reinigen. Diese dürfen nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Benutzen Sie keine säurehaltigen Putzmittel bzw. chemische Lösungsmittel. Nach der Reinigung mit klarem Wasser nachwischen sorgfältig trocknen. Nach der Reinigung kann das Gerät mit trockenen Händen wieder angeschlossen werden.
- Um Energie zu sparen und die Produktivität zu erhalten sollte der Kondensator (Riffelblech auf der Rückseite) mindestens 2 x jährlich mit einem Besen gereinigt werden.



Abtauen

Kühlteil;



- Während das Gerät läuft, taut es sich automatisch ab. Das Tauwasser wird in der Verdunstungsschale gesammelt und verdampft automatisch.
- Tauwasserablauffrinne und Ablaufloch im Kühlraum häufiger reinigen, damit das Tauwasser ungehindert ablaufen kann. Benutzen Sie hierfür einen geeigneten spitzen Gegenstand.
- Sie können auch ein ½ Glas Wasser in das Abflußrohr gießen.

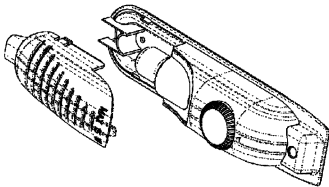
Gefrierfach ;

Entfernen Sie regelmäßig die entstandene Reifschicht. Benutzen Sie hierfür den Plastischaber. Reinigen Sie das Gefrierfach mindesten 2 x jährlich, wie bereits im Kühlteil beschrieben.

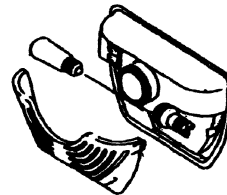
Abtauen:

- 1 Tag vor dem Abtauen, Thermostat auf "5" Position stellen, um die Güter komplett einzufrieren.
- Gefriergut in Zeitungspapier einschlagen und an einem kühlen Ort aufbewahren, bis das Gerät abgetaut ist. Durch die extreme Temperatursteigerung verkürzt sich die Lebensdauer der Güteri, sie sollten deshalb schnellst möglich verzehrt werden.
- Stellen Sie das Thermostat auf 0 Position oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Gerätetür während des Abtauvorganges offen lassen.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs einen oder mehrere Töpfe mit heißem, nicht kochendem Wasser in das Gefrierfach stellen.
- Das Gefrierfach gründlich trocknen und das Thermostat auf Max. Position stellen.

Wechseln der Glühlampe



Nur für 248 Lt



Für andere Modelle

Wenn Sie die Glühlampe aus dem Kühlteil wechseln wollen:

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen
2. Lichtdeckel durch Drücken der seitlichen Haken entfernen.
3. Tauschen Sie die defekte Glühlampe gegen eine Neue aus (max. 15 W)
4. Setzen Sie den Lichtdeckel wieder ein und warten Sie 5 Minuten bis Sie das Gerät wieder einschalten.

TEIL 5. TRANSPORT UND STANDORTÄNDERUNG

Wechsel des Türanschlages

Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst.

Transport und Änderung des Standortes

- Die Originalverpackung muss nicht verwendet werden.
- Während des Transportes Gerät mit einem festen Seil sichern. Die Transportbestimmungen auf dem Wellpappkarton müssen befolgt werden.
- Vor Transport alle beweglichen Teile aus dem Gerät entnehmen oder mit Klebstreifen befestigen.

TEIL 6. BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, daß Störungsfreiheit und lange Lebensdauer gegeben sind. Sollte dennoch während des Betriebs eine Störung auftreten, so wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle. Prüfen Sie vorher jedoch, ob die Störung evtl. auf Bedienungsfehler zurückzuführen ist, denn in diesem Fall müssen Ihnen auch während der Garantiezeit die anfallenden Kundendienstkosten berechnet werden. Folgende Störungen können Sie durch prüfen der möglichen Ursachen selbst beheben :

Das Gerät läuft nicht

- Stromausfall
- Die Hauptsicherung ist ausgefallen
- Das Thermostat steht auf Position « 0 »
- Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung. Prüfen Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an der selben Steckdose anschließen.

Die Gefrierraumtemperatur ist nicht ausreichend tief

- Das Gerät ist überladen
- Die Türen sind nicht korrekt verschlossen
- Staub auf dem Kondensator
- Die Be- und Entlüftung ist nicht in Ordnung. Das Gerät steht zu nah an einer Wand oder Gegenstand.
- **Die Geräusche sind zu laut**
 - Strömungsgeräusche im Kältekreislauf sind nicht zu vermeiden. Wenn sich das Geräusch verändern sollte, prüfen Sie folgendes:
 - Steht das Gerät fest auf dem Boden ?
 - Werden nebenstehende Möbel oder Gegenstände von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt ?
 - Vibrieren auf der Geräteoberfläche aufgestellte Gegenstände ?

Wasser befindet sich im unteren Teil des Kühlteils

Abflußrohr ist verstopft. Reinigen Sie das Abflußloch.

Hinweis

- **Das Kühlsystem befindet** sich in der Rückwand des Kühlteils, um ein verbessertes Aussehen zu erhalten. Je nach dem , ob der Kompressor läuft, entstehen Wasserperlen oder eine Reifschicht auf der Wand. Kein Grund zur Sorge, das ist normal. Nur bei einer übermäßig dicken Schicht auf der Wand empfiehlt es sich das Gerät abzutauen.
- **Wenn das Gerät für längere Zeit außer Betrieb gesetzt wird** (z.B. während den Sommerferien): Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Gerät reinigen und die Tür geöffnet lassen um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden.

TEIL 7**BAUTEILE UND VORRATSFÄCHER**

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| A)GEFRIERFACH | 10) Fuß Teil |
| B)KÜHLTEIL | 11) THERMOSTAT DECKEL |
| 1) EISSCHALE | 12) FLASCHENHALTER (**) |
| 2) EISMASCHINE (*) | 13) UNTERES FACH (***) |
| 3) GEFRIER ROST | 14) FLASCHEN FACH |
| 4) FLEISCH FACH (*) | 15) EIER FACH |
| 5) KÜHLTEIL ROST | 16) EIER HALTER |
| 6) ZAUBER ROST | 17) BUTTER KÄSE FACH |
| 7) GLASREGAL | 18) BUTTER KÄSE DECKEL(**) |
| 8) VERSTELLBARE FÜßE | 19) LICHT SCHALTER |
| 9) GEMÜSEFACH | |

(*) GEGEN AUFPREIS

() NUR BEI EINIGEN MODELLEN**

(*)NUR 449 LITER**

INDICE

PARTE 1 : PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO	22
• Istruzioni per la sicurezza	22
• Avvertenze	22
• Installazione ed accensione dell'apparecchio	23
• Prima dell'accensione	23
PARTE 2 : FUNZIONI E POSSIBILITA'	24
• Impostazione termostato	24
• Super Switch (in uso solo nella Tropical Class)	24
• Accessori	25
PARTE 3 : SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO	
• Scomparto frigo	26
• Scomparto freezer	26
PARTE 4 : PULIZIA E MANUTENZIONE	27
• Sbrinamento	27
• Sostituzione della lampadina	27
PARTE 5 : TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO	
• Modifica del senso di apertura della porta	28
• Trasporto e spostamento dell'apparecchio	28
PARTE 6 : PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA	29
PARTE 7 : I COMPONENTI DELL'APPARECCHIO E GLI SCOMPARTI	30

PARTE**PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO****Istruzioni per la sicurezza**

- Questo modello può contenere R600a, vedere la piastra sotto il refrigerante, (isobutano refrigerante), gas naturale che non è inquinante per l'ambiente, ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario porre particolare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito di refrigerazione. In caso di danneggiamento tenere lontana qualsiasi fonte di possibile incendio e ventilare per alcuni minuti la stanza nella quale è posizionato l'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi mezzo non naturale per accelerare il processo di sbrinamento
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo apparecchio sostituisce un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura come misura di sicurezza prima di immagazzinare il vecchio apparecchio, per proteggere i bambini che potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi
- I vecchi frigoriferi ed i freezer contengono gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti adeguatamente. Affidare lo smaltimento dell'apparecchio usato solamente alla locale discarica e contattare l'autorità locale o il rivenditore in caso di dubbio. Assicurarsi che la serpentina del vostro frigorifero non venga danneggiata prima di essere affidata alla discarica locale competente.
- **IMPORTANTE:**
- Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di installare ed accendere l'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio non sono conformi a quanto descritto in questo manuale.

Avvertenze

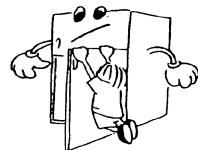
- Non utilizzare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o incendio.
- Non inserire cavi di alimentazione vecchi o attorcigliati.
- Non torcere o piegare i cavi.



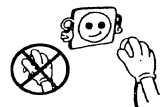
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini non devono MAI sedersi sui ripiani o sui cassetti o appendersi alla porta.



- Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per togliere il ghiaccio dallo scomparto freezer; potrebbero forare il circuito di refrigerazione e causare un irreparabile danno all'apparecchio. Utilizzare il raschietto in plastica fornito con l'apparecchio. Non collegarsi all'alimentazione con le mani bagnate



- Non mettere nel freezer contenitori di liquidi (bottiglie di vetro o lattine), specialmente contenenti liquidi gassati che potrebbero provocare lo scoppio del contenitore durante il congelamento.



- Le bottiglie contenenti liquidi ad alta percentuale alcolica devono essere chiuse ermeticamente e inserite nel frigorifero in posizione verticale.

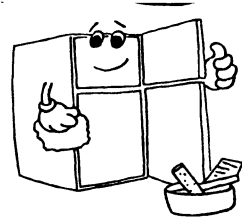
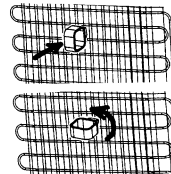


- Non toccare le superfici refrigeranti, specialmente con le mani bagnate perché potrebbe provocare ustioni o ferite
- Non mangiare il ghiaccio appena tolto dal freezer.



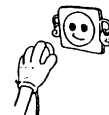
Installazione ed accensione dell'apparecchio

- Questo apparecchio funziona a 220-240V o 200-230V e 50 Hz. Vi preghiamo di controllare la targhetta dell'apparecchio e di accertarvi che lo stesso sia compatibile con la vostra tensione elettrica
- E' possibile ottenere assistenza per l'installazione e l'accensione dell'apparecchio.
- Prima di effettuare il collegamento all'alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della vostra abitazione
- Inserire la spina in una presa dotata di adeguata messa a terra. Se la presa non dispone di messa a terra o la spina non si inserisce correttamente, consigliamo di rivolgersi ad un elettricista esperto per ottenere assistenza.
- La spina deve essere accessibile anche dopo il posizionamento dell'apparecchio.
- **Il produttore non è responsabile del mancato collegamento a terra, come descritto in questo manuale.**
- Non posizionare l'apparecchio con esposizione alla luce del sole.
- Non usare all'aperto, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore e in una sede ben ventilata. Il frigorifero deve distare almeno 50 cm. da radiatori, stufe a gas o a carbone e 5cm. da stufe elettriche.
- La sommità del frigorifero deve disporre di uno spazio libero di 15 cm.
- Non mettere oggetti, soprattutto se pesanti, sul frigorifero.
- Se l'apparecchio viene posizionato vicino ad un altro frigorifero o ad un freezer, mantenere una distanza minima di 2 cm. per evitare la condensa.
- Applicare i distanziatori in plastica alla serpentina sulla parte posteriore del frigorifero in modo che non si appoggia alla parete assicurando il buon funzionamento.
- L'apparecchio deve essere posizionato stabilmente sul pavimento. Utilizzare i due piedini frontali regolabili per compensare l'eventuale dislivello del pavimento.
- La pulizia dell'esterno dell'apparecchio e dei suoi accessori interni deve essere effettuata con una soluzione di acqua e sapone liquido; l'interno dell'apparecchio deve essere pulito con bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida. Asciugare prima di reinserire gli accessori.

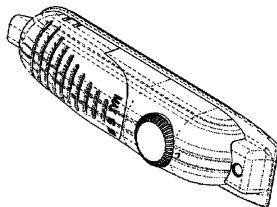
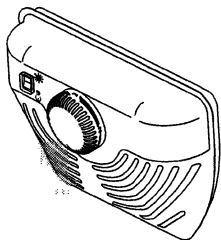


Prima di accendere

- Attendere 3 ore prima di inserire la spina dell'apparecchio per assicurare un perfetto funzionamento.
- Al momento dell'accensione l'apparecchio potrebbe emanare odore, odore che scomparirà non appena l'apparecchio inizia a raffreddare.



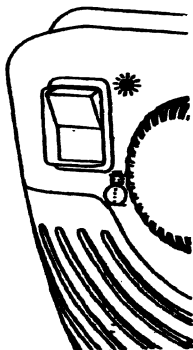
Impostazione termostato







Solo per
248Lt

- Il termostato regola automaticamente la temperatura interna degli scomparti frigorifero e freezer. Ruotando la manopola dalla posizione 1 alla 5, la temperatura può essere progressivamente raffreddata. La posizione "0" indica la chiusura del termostato e la mancata refrigerazione.
- Per la conservazione a breve termine del cibo nello scomparto freezer, posizionare la manopola tra 1 e 3
- Per la conservazione a lungo termine del cibo nello scomparto freezer, posizionare la manopola da 3 a 4.
- **Avvertenza:** la temperatura dello scomparto frigo può essere alterata dalla temperatura ambiente, dalla temperatura del cibo appena inserito e dal numero di volte che la porta viene aperta. Se necessario, modificare l'impostazione della temperatura.

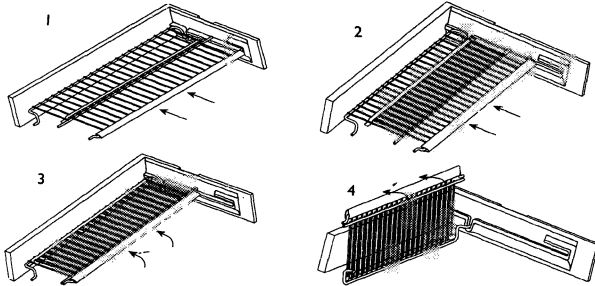
Super Switch (Usato solo per la Tropical Class)



- Questa è la posizione  sulla quale impostare normalmente l'interruttore, tranne quando la temperatura ambiente è bassa come in inverno (ad es. sotto i 18°C) o quando la temperatura del freezer deve essere mantenuta più alta. In questo caso, commutare l'interruttore nella posizione  ON (acceso).
- Per impostare su ON il super  switch che si trova sulla scatola del termostato, premere verso il basso l'interruttore rosso sulla posizione . L'interruttore rosso si accenderà.
- Quando lo scomparto freezer è raffreddato alla temperatura adeguata, o la temperatura ambientale risale, spegnere il super switch per economizzare sul consumo energetico.
- **Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, per ottenere un raffreddamento accettabile, deve funzionare 24 ore di seguito.**
- **Durante questo periodo non aprire la porta troppo spesso e non inserire troppo cibo nell'apparecchio.**
- **Se l'apparecchio viene spento o la spina staccata, attendere almeno 5 minuti prima di riavviarlo o reinserire la spina in modo da non danneggiare il compressore.**

Accessori

Ripiano Magic;



Il ripiano Magic che si trova sul Coperchio dello scomparto frutta-verdura (vetro di sicurezza*) (vedere parte 7-pagina 30) è stato progettato per fornire maggior spazio e comfort nella sistemazione degli oggetti nel frigorifero. Questo scaffale è mobile in modo da poter inserire contenitori lunghi o grandi sopra il coperchio dello scomparto frutta-verdura.

Produzione cubetti di ghiaccio; (*)

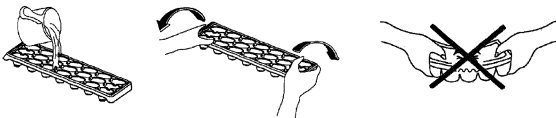
- Tirate la leva verso di voi e togliere il vassoio per la produzione di cubetti
- Riempirlo di acqua fino al livello indicato.
- Tenere la parte sinistra della leva ed inserire il vassoio nel contenitore del ghiaccio
- Una volta formati i cubetti di ghiaccio, girare la leva per provocare la loro fuoriuscita nel contenitore del ghiaccio.



Non riempire di acqua il contenitore del ghiaccio per produrre ghiaccio. Si può rompere.

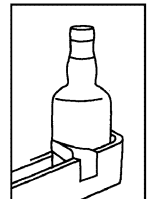
Vassoio ghiaccio ;

- Riempire il vassoio di acqua e inserirlo nello scomparto freezer.
- Una volta che l'acqua si è trasformata in ghiaccio, è possibile agire sul vassoio come sotto indicato per ottenere la fuoriuscita dei cubetti.



Ferma bottiglie; (*)

- Per impedire alle bottiglie di scivolare o di cadere, è possibile utilizzare il ferma bottiglie. Si evita così anche di fare rumore quando si apre o si chiude la porta.



(*) SOLO IN ALCUNI MODELLI

PARTE**SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO****Scomparto Frigo**

- Per ridurre l'umidità ed il conseguente aumento di brina non inserire mai nel frigorifero liquidi in contenitori aperti. La brina tende a concentrarsi nella parti più fredde dell'evaporatore e richiede con l'andare del tempo operazioni di sbrinamento più frequenti.
- Non inserire mai nel frigorifero cibo caldo. Il cibo ancora caldo deve essere lasciato raffreddare a temperatura ambiente e deve disporre di un'adeguata circolazione d'aria nello scomparto frigo.
- Si deve aver cura che niente sia posto a contatto con la parete posteriore poiché ciò sarebbe causa di brina e gli oggetti potrebbero attaccarsi alla parete. Non aprire la porta del frigorifero con troppa frequenza.
- Sistemare la carne ed il pesce pulito (impacchettati o avvolti in fogli di plastica), da usarsi entro 1-2 giorni, nella parte inferiore dello scomparto frigo (che si trova sopra lo scomparto frutta e verdura) poiché questa è la parte più fredda che assicura le migliori condizioni di conservazione.
- La frutta e la verdura possono essere inserite nel loro scomparto senza essere impacchettate.

Scomparto Freezer

- Il freezer viene utilizzato per la conservazione per un lungo periodo di tempo di cibi surgelati o congelati e per la fabbricazione dei cubetti di ghiaccio.
- **Per congelare il cibo fresco**, assicurarsi che la maggior parte della superficie del cibo da congelare sia in contatto con la superficie raffreddante.
- Non mettere il cibo fresco a contatto con quello congelato in quanto questo potrebbe provocare lo scongelamento del cibo congelato.
- Quando desiderate congelare del cibo fresco (ad es. carne, pesce, carne tritata), suddividetelo in porzioni da usarsi di volta in volta.
- Quando l'apparecchio è stato sbrinato, riponete il cibo nel freezer e ricordate di consumarlo entro un breve periodo di tempo.
- Non inserire mai cibo caldo nello scomparto freezer. Questo provocherebbe danno al cibo congelato.
- **Per la conservazione dei cibi congelati**, è importante seguire le istruzioni stampate sull'imballaggio dei cibi congelati e, in mancanza di tali istruzioni, il cibo non dovrebbe essere conservato per più di 3 mesi dalla data dell'acquisto
- **Al momento dell'acquisto di cibi congelati**, assicurarsi che questi siano stati congelati a temperature adeguate e che l'involucro sia intatto.
- I cibi congelati devono essere trasportati in contenitori adatti per conservarne la qualità e devono essere riposti nello scomparto freezer del frigorifero il più presto possibile.
- Se l'involucro del cibo congelato mostra segni di umidità o un anomalo rigonfiamento, è probabile che non sia stato precedentemente conservato ad una temperatura adeguata e che il contenuto sia deteriorato.
- **La durata della conservazione dei cibi congelati** dipende dalla temperatura dell'ambiente, dall'impostazione del termostato, da quanto spesso la porta viene aperta, dal tipo di cibo e dal tempo richiesto per il trasporto del prodotto dal negozio a casa. Seguire sempre le istruzioni stampate sull'involucro e non superare mai la durata massima di conservazione indicata.
- **Avvertenza;** non è facile aprire nuovamente la porta del freezer quando è stata appena chiusa. Questo è normale! Una volta ristabilite le normali condizioni, la porta potrà essere aperta con facilità.

PARTE PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.**
- Non pulire l'apparecchio versando acqua.

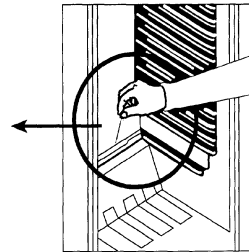
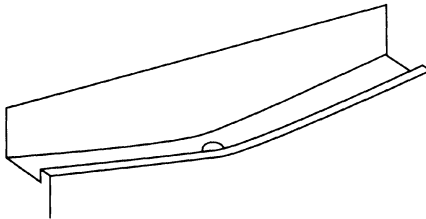
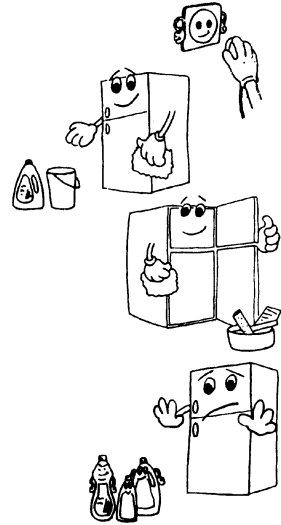
• Lo scomparto frigo deve essere pulito periodicamente utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida.

• Pulire gli accessori separatamente con sapone ed acqua. Non lavarli in lavastoviglie.

• Non usare prodotti abrasivi e detersivi. Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia, reinserire la spina con le mani asciutte. Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia ed aumentare la resa dell'apparecchio.

Sbrinamento

Scomparto frigo;



- Lo sbrinamento avviene automaticamente nello scomparto frigo durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta dal vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione ed il foro di scarico devono essere puliti periodicamente con lo scovolo a corredo per evitare che l'acqua si raccolga sul fondo del frigorifero anziché fuoriuscire.
- E' anche possibile versare mezzo bicchiere d'acqua attraverso il foro di scarico per pulirlo all'interno.

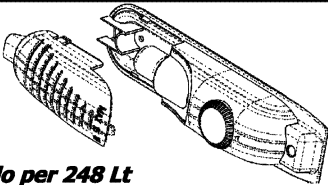
Scomparto Freezer;

La brina che si accumula nello scomparto freezer deve essere rimossa periodicamente. (Utilizzare il raschietto in plastica che viene fornito con l'apparecchio) Lo scomparto freezer deve essere pulito allo stesso modo dello scomparto frigo, con operazioni di sbrinamento dello scomparto almeno due volte all'anno.

A questo scopo;

- Il giorno precedente allo sbrinamento, impostare il termostato sulla posizione "5" per congelare completamente i cibi.
- Durante lo sbrinamento, i cibi congelati devono essere avvolti in numerosi strati di carta e tenuti in un luogo freddo. L'inevitabile risalita di temperatura abbrevierà la durata della loro conservazione. Ricordare di usare questi cibi entro un periodo di tempo relativamente breve.
- Impostare la manopola del termostato sulla posizione "0" o staccare la spina dell'apparecchio; lasciare la porta aperta fino a sbrinamento avvenuto.
- Per accelerare il processo di sbrinamento si possono inserire nello scomparto freezer una o due bacinelle di acqua calda.
- Asciugare accuratamente l'interno dell'apparecchio ed impostare il termostato alla posizione MAX

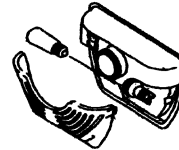
Sostituzione della lampadina



Solo per 248 Lt

Quando si vuole sostituire la luce del frigorifero:

1. Staccare la spina dall'alimentazione,
2. Premere i ganci sui lati del coprilampada e rimuoverlo.
3. Cambiare la lampadina con una nuova non superiore ai 15 W.
4. Riposizionare il coprilampada ed attendere 5 minuti prima di inserire nuovamente la spina dell'apparecchio.



Per gli altri modelli

PARTE

TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Modifica del senso di apertura della porta

Se si presenta la necessità di modificare il senso di apertura della porta, vi preghiamo di consultare il servizio assistenza.

Trasporto e spostamento dell'apparecchio

- L'imballo originale ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati, se necessario.
- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere legato con un largo nastro o una fune resistente. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone.
- Prima del trasporto o dello spostamento dell'apparecchio dalla sua vecchia sistemazione, tutti gli oggetti mobili (ad es. ripiani, contenitore frutta-verdura,...) devono essere tolti o fissati con strisce adesive per prevenire gli urti.

PARTE**PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA**

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe trattarsi di un problema minore, effettuare un controllo su quanto segue, prima di chiamare un elettricista, risparmiando così tempo e denaro.

Che cosa fare se il frigorifero non funziona;**Controllare che:**

- Ci sia corrente,
- L'interruttore generale dell'abitazione non sia scollegato,
- L'impostazione del termostato non sia sullo « 0 »,
- La presa non sia inadeguata. Per effettuare questo controllo collegare alla presa un altro apparecchio e verificarne il funzionamento.

• Che cosa fare se il frigorifero funziona in modo inadeguato;**Controllare che:**

- L'apparecchio non sia sovraccarico,
- Le porte siano perfettamente chiuse,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia sufficiente spazio intorno al frigorifero.

Se si avverte del rumore;

Il gas refrigerante in circolo nel frigorifero può produrre un leggero rumore (gorgoglii) anche se il compressore non è in funzione. Non è il caso di preoccuparsi poiché questo è normale. Se i suoni prodotti sono diversi controllare che:

- L'apparecchio sia ben livellato
- La parte posteriore non sia in contatto con alcunché.
- Non ci sia una vibrazione degli oggetti sul frigorifero.
- In presenza di acqua nella parte bassa del frigorifero;

Controllare che:

Il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento non sia occluso (Utilizzare lo scovolino per pulire il foro di scarico)

Avvertenze

Per aumentare lo spazio e migliorare l'estetica, la "sezione refrigerante" di questo apparecchio è posizionata all'interno della parete posteriore dello scomparto frigo. Quando l'apparecchio è in funzione, questa parete è ricoperta di brina o di gocce d'acqua a seconda che il compressore sia o meno in funzione. Non è il caso di preoccuparsi. Si tratta di un fatto normale. L'apparecchio deve essere sbrinato solo se lo strato di brina che si forma sulla parete risultasse eccessivamente spesso.

Se l'apparecchio rimane inattivo per un lungo periodo (ad esempio durante le vacanze estive), sbrinare e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per prevenire la formazione di muffa e odore.

Per disattivare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa principale (per la pulizia e quando la porta viene lasciata aperta).

PARTE**I COMPONENTI DELL'APPARECCHIO E GLI SCOMPARTI**

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A) SCOMPARTO FREEZER | 11) ZOCCOLINO |
| B) SCOMPARTO FRIGO | 12) SCATOLA TERMOSTATO |
| 2) VASSOIO GHIACCIO | 13) FERMA BOTTIGLIE (**) |
| 3) CONTENITORE GHIACCIO (*)
INFERIORE (***) | 14) RIPIANO |
| 4) RIPIANO FREEZER | 15) REPARTO BOTTIGLIE |
| 5) COPERTURA VASSOIO CARNE (*) | 16) REPARTO UOVA |
| 6) RIPIANO FRIGO | 17) CONTENITORE UOVA |
| 7) RIPIANO MAGIC | 18) REPARTO BURRO/FORMAGGI |
| 8) COPERTURA REPARTO
FRUTTA/VERDURA (Vetro di sicurezza**) BURRO/FORMAGGI(**) | 19) COPERTURA REPARTO |
| 9) PIEDINO REGOLATORE | 20) INTERRUTTORE LUCE |
| 10) CONTENITORE FRUTTA/VERDURA | |

(*) OPZIONALE

() SOLO IN ALCUNI MODELLI**

(*) SOLO NEI MODELLI DA 449 LITRI.**

CONTENTS

PART 1 : BEFORE USING THE APPLIANCE	32
• Safety Instructions	32
• Recommendations	32
• Installation And Switching On the Appliance	33
• Before Switching On	33
PART 2 : THE VARIOUS FUNCTIONS AND POSSIBILITIES	34
• Thermostat Setting	34
• Super Switch (Used only Tropical Class)	34
• Accessoires	35
PART 3 : ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	36
• Refrigerator Compartment	36
• Freezer compartment	36
PART 4 : CLEANING AND MAINTENANCE	37
• Defrosting	37
• Replacing the Light Bulb	37
PART 5 : TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALATION POSITION	38
• Changing of Door Opening Direction	38
• Transportation and Changing of Installation Position	38
PART 6 : BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	39
PART 7 : THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	40

PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate inside refrigerator (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.
- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in de the food storage of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

IMPORTANT NOTE:

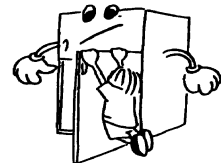
- Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

Recommendations

- Do not use adapters or shunts which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.

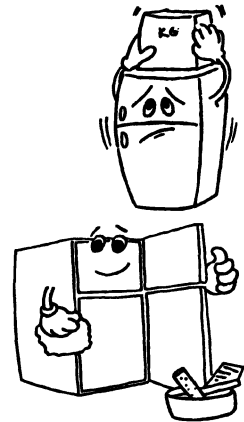


- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on shelves/drawer or hang from the door.
- Do not use sharp metal objects for removing ice on the freezer compartment; they could puncture the refrigerator circuit and cause unreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.



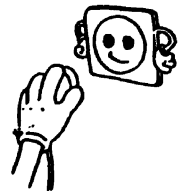
Installation and Switching On The Appliance

- This appliance is connecting to 220-240V and 50 Hz.
- You can offer help from the service to install and switching on the appliance without any cost.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the name plate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- If the socket does not match the refrigerator plug, replace the plug with a suitable one (at least 10 A)
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact, we suggest you call an electrician for assistance.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap ; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.



Before Switching On

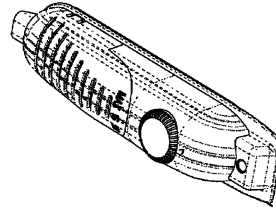
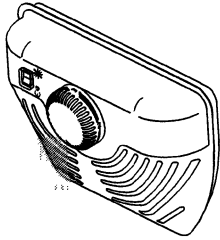
- Wait after 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odor when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



If there is a foamed polystyrene (PS) pad stucked on top of the compressor, this pad must be removed.(not for 449 It)

PART 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

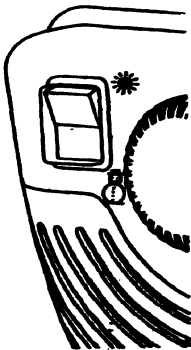
Thermostat Setting






Only For
248Lt

- Thermostat automatically regulates the inside temperature of the refrigerator compartment and freezer compartment. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. «0» position shows thermostat is closed and no cooling will be available.
- For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between 1 and 3 position.
- For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob 3-4 position.
- **Note that** ; the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.

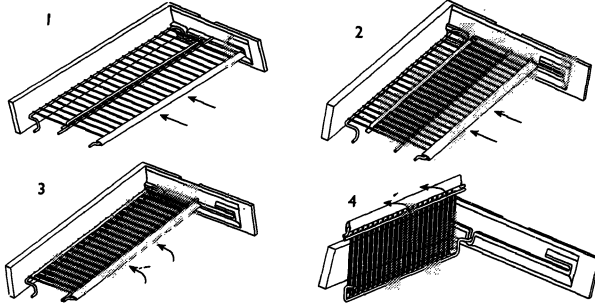
Super Switch(Used only for Tropical Class)



- Normally set this switch  ' position. Except when the ambient temperature is low like in winter.(ie.below 18°C) or when the freezer temperature needs to be maintained lower. In that case, turn the switch to  ' position ON.
 - To set super switch ON that is on the thermostat box, press the red switch down to  ' position. The red switch will lit.
 - When the freezer compartment is cooled down to sufficient temperature, or the weather gets hot, turn the super switch off to save electrical consumption.
- **When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.**
 - **In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.**
 - **If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.**

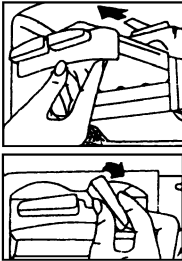
Accessoires

Magic Shelf



Magic shelf which is on the Crisper Cover(safety glass*)(see part 7-page 10) was designed to give you more place and comfort placing the things in the appliance. This shelf is mobile so you can arrange long or big containers on the crisper cover.

Making Ice cubes; (*)

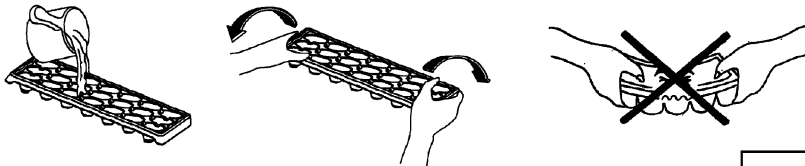


- Pull the lever toward you and take out the ice making tray
- Fill the water in level of line.
- Hold the left end of the lever and set the ice-tray on the icebox
- When ice cubes are formed,twist the lever to drop off ice cubes into the ice box.

Do not fill the icebox with water in order to make ice.It can be broken.

Ice tray ;

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



Bottle holder ; (*)

- In order to prevent the bottles to slip or fall over you can use the bottle holder. You can also prevent making noise that will be done when you open or close the door.



(*)ONLY IN SOME MODELS

PART 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Refrigerator Compartment

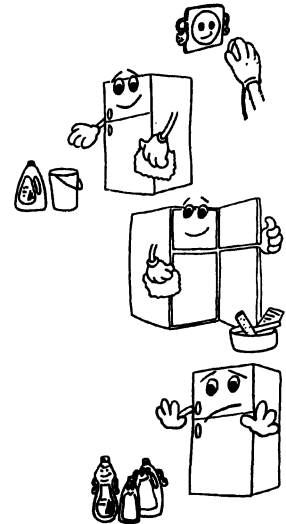
- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporator and in time will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Nothing should touch on the back wall as it will cause frost and the packages can stick on the back wall. Do not open the refrigerator door too frequently.
- Arrange the meat and cleaned fish(wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days,in the bottom section of the refrigerator compartment(that is above the crisper) as this is the coldest section and will ensure the best storing conditions.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

Freezer Compartment

- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen foods for long periods of time and making ice cubes.
- **To freeze fresh food**, ensure that as much of the surface as possible of food to be frozen is in contact with the cooling surface.
- Do not put fresh food with frozen on side by side as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods(i.e meat,fish and mincemeat), divide them in parts you will use in one time.
- Once the unit has been defrosted replace the foods into freezer and remember to consume them in as short period of time.
- Never place warm food in the freezer compartment. As it will disturb the frozen foods.
- **For storing the frozen foods**;the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen foods** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen foods should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of froozen foods** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.
- **Not that**; if you want to open again immediately after closing the freezer door,it will not be opened easily. It's quite normal! After reaching equilibrium condition, the door will be opened easily.

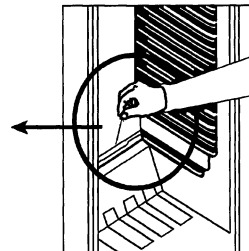
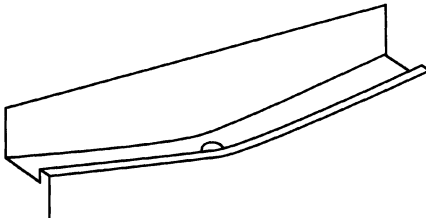
PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- **Disconnect unit from the power supply before cleaning**
- Do not clean the appliance by pouring water.
- The refrigerator compartment should be cleaned periodic using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water
- Clean the accessories separately with soap and water Do not clean them in the washing machine.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.
- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



Defrosting

Refrigerator Compartment ;



- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation ; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour ½ glass of the water to drain hole to clean inside.

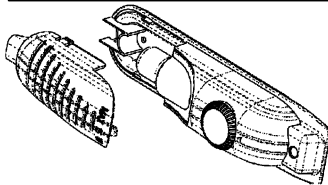
Freezer Compartment;

The frost, accumulated in the freezer compartment, should be removed periodically. (Use the plastic scraper provided) The freezer compartment should be cleaned in the way as the refrigerator compartment, with the defrost operations of the compartment at least twice a year.

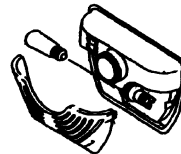
For this;

- The day before you defrost, set the thermostat dial to "5" position to freeze the foods completely.
- During defrosting, frozen foods should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use these foods within a relatively short period of time.
- Set thermostat knob to position « 0 » or unplug the unit; leave the door open until completely defrosted.
- To accelerate the defrosting process one or more basins of warm water can be placed in the freezer compartment.
- Dry the inside of the unit carefully and set the thermostat knob to MAX position.

Replacing The Light Bulb



Only for 248 Lt



For The Other models

When replacing the light of the refrigerator compartment;

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Press the hooks on the sides of the light cover top, and remove the light cover.
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.

PART 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Changing of Door Opening Direction

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (ie,shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.

PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

What to do if your refrigerator does not operate ;

Check that ;

- There is no power ,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on « 0 » position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly ;

Check that ;

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise ;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that ;

- The appliance is well leveled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator ;

Check that ;

The drain hole for defrost water is not clogged (Use defrost drain plug to clean the drain hole)

Recommendations

- **In order to increase space** and improve the appearance, the « cooling section » of this appliance is positioned inside the back wall of the refrigerator compartment. When the appliance is running, this wall is covered with frost or water drops, according to weather the compressor is running or not. Do not worry. This is quite normal. The appliance should be defrosted only if an excessively thick layer forms on the wall.
- **If the appliance is not used for long time** (for example during the summer holidays) Defrost and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

PART 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

- | | |
|---|--|
| A) FREEZER COMPARTMENT | 10) KICK PLATE |
| B) REFRIGERATOR COMPARTMENT | 11) THERMOSTAT BOX |
| 2) ICE TRAY | 12) BOTTLE HOLDER (**) |
| 3) ICE BOX (*) | 13) BOTTOM SHELF (***) |
| 4) FREEZER SHELF | 14) BOTTLE SHELF |
| 5) MEAT TRAY/COVER (*) | 15) EGG SHELF |
| 6) REFRIGERATOR SHELF | 16) EGG HOLDER |
| 7) MAGIC SHELF | 17) BUTTER CHEESE SHELF |
| 8) CRISPER COVER(SAFETY GLASS**) | 18) BUTTER CHEESE SHELF COVER(**) |
| 9) LEVELING FEET | 19) LAMP SWITCH |
| 10) CRISPER | |

(*) OPTIONAL

() ONLY IN SOME MODELS**

(*) ONLY IN 449 LITERS.**

Değerli Müşterimiz

Beklentilerinizin üzerinde ürün sunmayı amaç edinen VESTEL, modern tesislerde özenle üretilen, titiz bir kalite kontrolünden geçirilen yeni Statik Çift Kapılı buzdolabınızı kullanımınıza sunmaktadır.

Buzdolabınızı kullanmadan önce doğru ve güvenli yerleştirme, kullanma ve bakım için temel bilgileri içeren bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ürününüzün montajı için yetkili servis kitapçığından size en yakın VESTEL yetkili servisine başvurunuz.

Ürünümüzün en ileri teknolojik çözümler içerdiğini ve kullanımının son derece kolay olduğunu göreceksiniz.

Bu ürün, çevreye saygılı VESTEL BEYAZ EŞYA A.Ş. tesislerinde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1. BÖLÜM:BUZDOLABINIZI KULLANMADAN ÖNCE	43
• Eski ve Kullanım Dışı Buzdolapları;	43
• Güvenlik Uyarıları;	43
• BuzdolabınızınYerleştirilmesi ve Çalıştırılması	44
• Buzdolabınızı Çalıştırmaya Başlamadan Önce	45
2. BÖLÜM: KULLANIM BİLGİLERİ;	46
• Sıcaklık Ayarları	46
• YAZ-KIŞ Anahtarı	47
• Aksesuarlar	48
3. BÖLÜM: YİYECEKLERİN YERLEŞTİRİLMESİ	49
• Soğutucu Bölüm	49
• Derin Dondurucu Bölüm	50
4. BÖLÜM: TEMİZLİK VE BAKIM	51
• Eritme	52
• Ampulün Değiştirilmesi	53
5. BÖLÜM: TAŞIMA VE YER DEĞİŞTİRME	53
• Kapının Açılış Yönünün Değiştirilmesi	53
• Taşıma ve Yer Değiştirme	53
6. BÖLÜM: SERVİS ÇAĞIRMADAN ÖNCE	54
• Buzdolabı Parçaları ve Bölümleri	56

Eski ve Kullanım Dışı Buzdolapları

• Eski buzdolabınız kilidi olan bir buzdolabıysa, atmadan önce kilidini kırın veya çıkartın; çünkü çocuklar oynarken içine girerek kendilerini kilitleyebilir ve bir kazaya neden olabilir.

• Eski Soğutucu ve dondurucular, izolasyon malzemeleri ve CFC içeren soğutma gazı ihtiva etmektedirler. Bu nedenle eski buzdolabınızı elden çıkarırken çevreye zarar vermeye özen gösterin.

• ÖNEMLİ NOT:

Lütfen cihazınızı yerleştirmeden ve çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Hatalı kullanımlarından doğacak zararlardan firmamız sorumlu tutulamaz.

Cihazınızın üzerindeki ve kullanma kılavuzundaki tüm uyarıları dikkate alınız ve bu kitapçığı ilerde çıkabilecek bazı sorunlara ışık tutması amacı ile saklayınız.

GÜVENLİK UYARILARI

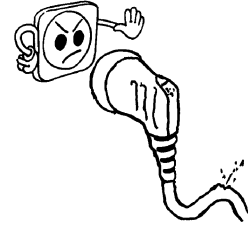
• Çoklu priz ve uzatma kablosu kullanmayınız.

• Hasarlı, yırtılmış veya eskimiş kablolu fişi prize sokmayınız.

• Asla kabloyu çekmeyiniz, bükmeyiniz veya hasar vermeyiniz.



• Bu ürün, yetişkinlerin kullanımına göre tasarlanmıştır, çocukların cihazla oynamasına veya kapağı tutunup sarkmalarına izin vermemelisiniz.



• Herhangi bir elektrik çarpmasına sebebiyet vermemek için fişi prizden kesinlikle ıslak elle takıp çıkarmayınız!

• Derin dondurucu bölümdeki buzı kazımak için buz küreğini kullanınız. Bıçak, sivri uçlu aletlerle buzı kırmayınız veya kazımayınız.

• Buzdolabınızın derin dondurucu bölümüne cam şişe ve kutulardaki asitli içecekleri kesinlikle koymayınız. Şişe ve kutular patlayabilir.

• Patlayıcı ve yanıcı maddeleri emniyetiniz açısından buzdolabınıza koymayınız. Alkol oranı yüksek içkileri, cihazınızın soğutucu bölümüne ağızlarını sıkı bir şekilde kapatarak ve dik olarak yerleştirin.

• Derin dondurucu bölümü içinde üretilen buzı çıkarırken elinizin temas etmesinden sakınınız, buz yanıklarına ve/veya kesiklere neden olabilir.

• Dondurulmuş yiyeceklere ıslak elle dokunmayın! Dondurma ve buz küplerini, derin dondurucu bölümünden çıkarır çıkarmaz yemeyin!

• Cam raflar darbeye karşı dayanıklı ve esnektir, ama noktasal ve çok sert darbelerde kırılabilirler.

• Taşınırken ürünün içindeki aksesuarların zarar görmemesi için aksesuarları sabitleyiniz.

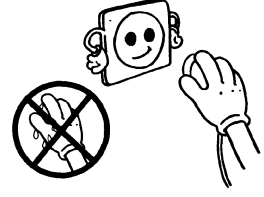
Buzdolabınızın Yerleştirilmesi ve Çalıştırılması

Buzdolabınızı kullanmadan önce şu noktalara dikkat etmeniz gerekmektedir.

• Buzdolabınızın kullanma voltajı 220-240 V ve 50Hz'dir.

• Buzdolabınızı kullanmaya başlamadan önce buzdolabınız ile beraber verilen "Vestel Beyaz Eşya Yetkili Servisler El Kitabı"ndan size en yakın yetkili servisi arayarak buzdolabınızın kurulması, çalıştırılması ve kullanılması konusunda ücretsiz yardım talebinde bulununuz.

• Buzdolabınızın şebeke kablosuna topraklı özel fiş takılmıştır. Bu fiş mutlaka 10 amper değerinde topraklı özel priz ile kullanılmalıdır. Evinizde böyle bir priz yok ise, ehliyetli bir elektrikçiye yaptırınız.



• **Topraklama yapılmadan kullanma sonucu meydana gelebilecek zararlardan şirketimiz sorumlu olmayacaktır.**

• Buzdolabınızı doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak uygun bir yere yerleştiriniz.
• Ocak, fırın, kalorifer peteği ve soba gibi ısı kaynaklarından en az 50 cm, elektrikli fırınlardan ise en az 5 cm uzakta olmalıdır.

• Buzdolabınız açık havada kullanılmamalı ve yağmur altında kalmamalıdır.

• Buzdolabınız, bir derin dondurucu ile yan yana yerleştirilirse aralarında en az 2 cm açıklık bırakılması, dış yüzeyde nem yoğunlaşmasını önlemek açısından gereklidir.

• Buzdolabınızın üstüne ağır eşya koymayınız ve üstten en az 15 cm boşluk kalacak şekilde uygun bir yere yerleştiriniz.

• Buzdolabınızı mutfak dolaplarınızın yanına yerleştirecekseniz, aralarında 2 cm boşluk bırakmaya özen gösteriniz

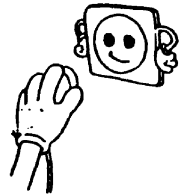
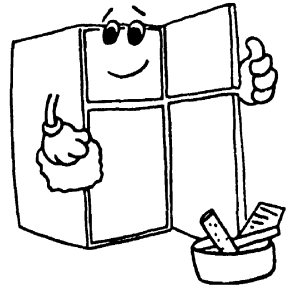
• Buzdolabınızın düzgün ve sarsıntısız çalışması için ayarlanabilir ön ayakların uygun yüksekliğe getirilerek karşılıklı olarak dengelenmesi gerekir. Bunu, ayarlı ayakları saat yönünde (ya da ters yönde) çevirerek sağlayabilirsiniz. Bu işlem, yiyecekler dolaba yerleştirilmeden önce yapılmalıdır.

• Buzdolabınızı kullanmadan önce, bir çay kaşığı yemek sodası katacağınız ılık su ile bütün parçalarını silip daha sonra temiz su ile durulayarak kurulayınız. Temizlik işlemi bittikten sonra tüm parçaları yerlerine yerleştiriniz.

Buzdolabınızı Çalıştırmaya Başlamadan Önce

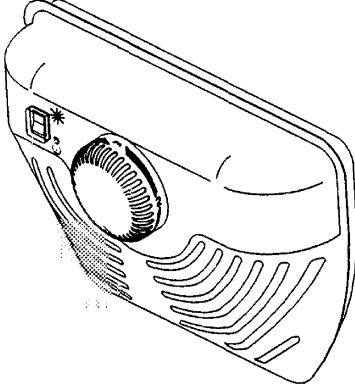
• İlk çalıştırıldığında veya taşınma işlemlerini takiben cihazınızın verimli çalışabilmesi için, buzdolabınızı 3 saat (dik konumda) belettikten sonra fişi prize takınız.

• Buzdolabınızı ilk çalıştırdığınızda koku duyulabilir; koku buzdolabınız soğutmaya geçince kaybolacaktır.

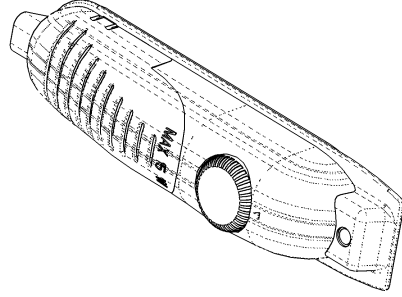


Sıcaklık Ayarları

Termostat Düğmesi



SADECE RT 260 MODELİNDE



• Buzdolabınızın soğutucu ve derin dondurucu bölümlerindeki sıcaklık ayarlarının otomatik olarak yapılmasını sağlar. 1 ve 5 değerleri arasında istenilen herhangi bir değere ayarlanabilir. "0" konumu termostatın kapalı olduğunu gösterdiğinden, bu konumda soğutma olmaz. Sıcaklık ayar düğmesini 1'den 5'e doğru çevirdikçe soğutma derecesi artar. Buzdolabınız orta soğutma konumundayken en iyi performansı verecek şekilde tasarlanmıştır. Kış aylarında enerji tasarrufu sağlamak amacıyla buzdolabınızı daha düşük konumda çalıştırabilirsiniz.

Termostat düğme konumları;

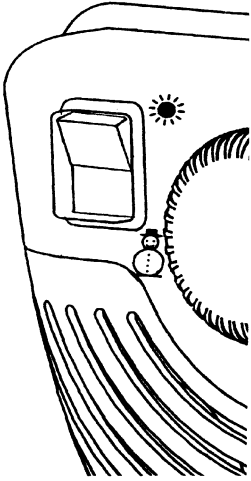
5 : Yeni konulan yiyeceklerin hızlı dondurulması ve hızlı buz elde etmek içindir. Buzdolabınız uzun süreli çalışacaktır. Dondurucu bölüm yeterince soğuduğunda tekrar eski konumuna getirilmelidir.



3-4 : Normal kullanım içindir ve en iyi performansı bu konumda alabilirsiniz.

1-2 : Daha az soğutma içindir.

• Termostat ayarı, soğutucu kapısının ne kadar sıklıkla açılıp kapandığı, içerisinde ne kadar yiyecek saklandığı ve buzdolabınızın bulunduğu ortam sıcaklığı göz önüne alınarak yapılmalıdır.

Yaz-Kış Anahtarı



- Kış mevsiminde ortam sıcaklığının 18°C(*)nin altına düşmesi durumunda, buzdolabınızın tam randımanla çalışmasını sağlar. Buzdolabınızın bulunduğu oda sıcaklığı en az 10°C olması gerekir. Buzdolabınızın bundan daha soğuk ortamlarda çalıştırılması verimliliği açısından tavsiye edilmez.
- Termostat düğmesinin üstünde bulunan bu anahtar, aşağı doğru basılı iken( konumunda), kırmızı ışık yanar.
- Havaaların ısınmaya başlaması halinde (ortam sıcaklığı 18°C'nin üstüne çıkması) bu anahtarın "  " konumuna getirilmesi gerekir.

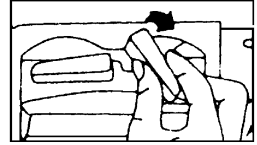
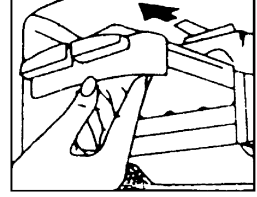
()TS 11301 standartlarına göre Tropical sınıf sadece 18°C ile 43°C arasındaki ortam sıcaklıkları için tanımlanmıştır. Türkiye koşulları göz önünde bulundurularak, buzdolabınızın 18°C'den daha soğuk koşullarda da çalışması YAZ/KIŞ Düğmesi sayesinde sağlanmıştır.*

- Buzdolabınızın, prize ilk takıldıktan sonra tamamen soğuyabilmesi için, ortam sıcaklığına bağlı olarak 24 saate kadar kesintisiz olarak çalışması gerekir.
- Bu süre zarfında, buzdolabınızın kapılarını sık açıp kapamayınız ve aşırı doldurmayınız.
- Buzdolabınızın, fişini prizden çektikten sonra tekrar çalıştırmak istediğinizde, kompresörün herhangi bir hasar görmemesi için, fişi tekrar takmak için en az 5 dakika bekleyiniz.

Aksesuarlar

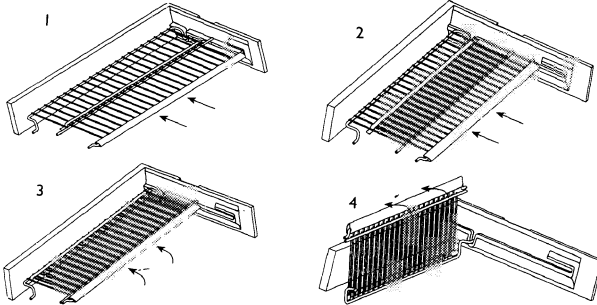
Buzmatik*

- Buzmatığın buzluk kısmını su ile doldurup yerine yerleştiriniz.
- Yaklaşık 2 saat sonra buzlarınızı alabilirsiniz.
- Buzluğu yerinden çıkartmadan, buzluk kolunu, buzlar buz kabına tamamıyla dökülene kadar sağa doğru çeviriniz.
- Buz kabını çıkartarak servis yapabilir veya buzları biriktirebilirsiniz.



! Buz kabı sadece buz biriktirmek içindir. İçine su koyup buz yapmak için kullanmayınız. Aksi takdirde kırılabilir.

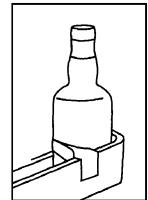
Katlanabilir Tel Raf:*



Cam rafın (bakınız 7.Bölüm Sayfa 22-26) üzerindeki katlanabilir tel raf, yer ve kolaylık kazandırması için tasarlanmıştır. İstenildiği zaman öne doğru çekilerek (Şekil 1) ya da yüksek kapların da yerleştirilebileceği alanlar yaratmak amacıyla katlanarak (Şekil 3) veya geriye doğru yatırılarak (Şekil 4) kullanılabilir.

Şişe Tutucu:*

Şişe tutucusu ile, cam şişelerin düşmemesi ve kaymaması sağlanır. Kapı açılıp kapanırken hareket edemeyecekleri için ses çıkarmaları da önlenmiş olur.



* BAZI MODELLERDE

Soğutucu Bölüm

- Nem ve koku oluşmasını önlemek için besinlerin buzdolabına kapalı kaplarda veya üzerleri örtülerek yerleştirilmesi tercih edilir.
- Sıcak yiyecek ve içeceklerin de buzdolabına yerleştirilmeden önce oda sıcaklığına soğutulması gerekir.
- Paketlenmiş yiyecekleri ve kapları soğutucu bölümün arka duvarına dayamayınız. Aksi halde, soğutma sırasında arka duvarda oluşacak kar, yiyecek paketlerinin arka duvara yapışmasına ve yiyeceklerinizin bozulmasına neden olacaktır.
- 1-2 gün içerisinde tüketeyeğiniz et ve temizlenmiş balıkları (plastik torba veya paketler halinde) en soğuk bölüm olduğu için sebzeliklerin hemen üstündeki cam rafın üzerine yerleştiriniz.
- Meyve ve sebzeler doğrudan doğruya sebzelik bölmesine yerleőtirilebilir.

Derin Dondurucu Bölüm

- Buzdolabınızın derin dondurucu bölümünü, donmuş yiyecekleri uzun süre saklamak ve buz üretmek için kullanınız.
- Dondurmak istediğiniz yiyecekleri ilk önce derin dondurucu bölmesinin tabanına yerleştiriniz. Yiyeceklerinizi donduktan sonra (yaklaşık 24 saat) diğer donmuş yiyeceklerin yanına yerleştirebilirsiniz.
- Yeni donduracağınız yiyecekleri, donmuş olan yiyeceklerin yanına koymayınız.
- Donduracağınız yiyecekleri (et, kıyma, balık...vs) bir seferde tüketilebilecek şekilde, porsiyonlara ayırarak dondurmalsınız.
- Dondurulan yiyecekler çözüldüğünde tekrar dondurmayınız. Gıda zehirlenmesi gibi sorunlara sebep olabileceğinden sağlığınız açısından tehlike yaratabilir.
- Sıcak yemekleri soğumadan derin dondurucunuza yerleştirmeyin. Derin dondurucu içindeki daha önce dondurulmuş olan diğer besinlerin bozulmasına sebep olursunuz.
- Dondurulmuş yiyecekleri saklarken; paket üzerindeki saklama koşullarına mutlaka uyulmalıdır. Eğer bir açıklama yoksa; yiyeceğin, satın aldıktan sonra en fazla 3 ay içerisinde tüketilmesi gerekmektedir.
- Dondurulmuş yiyecekleri satın alırken, uygun koşullarda dondurulmuş olmasına ve paketin bozulmamış olmasına dikkat ediniz.
- Dondurulmuş yiyeceklerin bozulmadan taşınması ve en kısa zamanda derin dondurucu bölümünün alt yüzeyine yerleştirilmesi gerekmektedir.
- Eğer dondurulmuş yiyecek paketi nem oluşturmuş ve kötü kokuyorsa, yiyecek daha önce uygun koşullarda saklanmamış ve büyük ihtimalle bozulmuştur.
- Dondurulmuş yiyeceklerin saklama süreleri; ortam sıcaklığına, kapıların sık açılıp kapanmasına, termostat ayarlarına, yiyecek türüne ve yiyeceklerin satın alındıktan dondurucuya girene kadar geçen sürenin uzunluğuna göre değişir. Her zaman paket üzerindeki talimatlara uyun ve saklama süresini hiçbir zaman aşmayın.
- Uzun süreli elektrik kesintilerinde, derin dondurucu bölümünün kapısını açmayın. Buzdolabınız donmuş yiyeceklerinizi, yaklaşık 17 saat muhafaza edecektir. Daha uzun süreli elektrik kesintilerinde yiyeceklerinizi tekrar dondurmayınız ve en kısa zamanda tüketiniz.

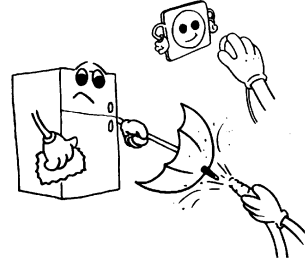
4. BÖLÜM

TEMİZLİK VE BAKIM

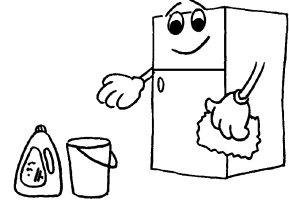
- Temizliğe başlamadan önce fişi mutlaka prizden çekiniz.

- Buzdolabınızı su dökerek yıkamayınız.

- Cihazınızın iç ve dış kısmını ılık ve sabunlu su kullanarak yumuşak bir bezle veya süngerle silebilirsiniz.



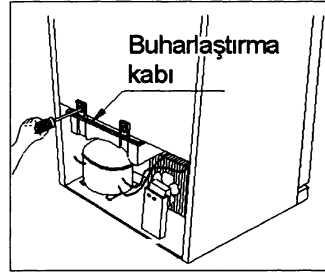
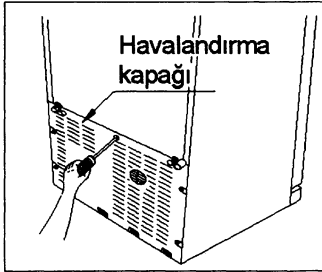
- Parçaları tek tek çıkartıp, sabunlu su ile temizleyiniz.
Bulaşık makinasında yıkamayınız.



- Temizlik için tiner, benzin, asit gibi yanıcı, parlayıcı ve eritici malzemeler asla kullanmayın.

- Yılda en az bir kere, kondanser (arkada siyah kanatlı kısım) elektrikli süpürge ya da kuru bir fırça kullanılarak temizlenmelidir. Bu buzdolabınızın daha verimli çalışmasını ve **enerji tasarrufu** yapmanızı sağlayacaktır.

- RT260,RT 345 ve RT 400 modellerde bu siyah kanatlı kısım rahatlıkla görülebilir. RT 455 modelde ise cihazın arka-alt kısmındaki havalandırma kapağı sökülüp temizlik işlemi bittikten sonra yerine takılmalıdır.

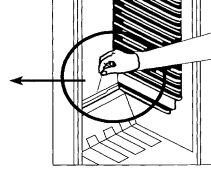
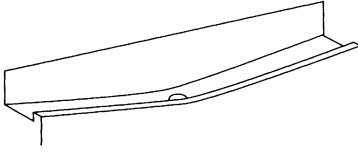


- **Buharlaştırma kabı temizliği yapmadan önce kesinlikle dolabınızın fişini çekiniz.** Tornavida ile havalandırma kapağı vidalarını söküp buharlaştırma kabını görebilirsiniz. Buharlaştırma kabını şekilde gösterildiği gibi vidaları sökerek yerinden çıkarınız. Belirli zaman aralıklarıyla sabunlu su ile temizleyiniz. Böylece koku oluşması engellenmiş olur.

- Buharlaştırma kabı ve havalandırma kapağını aynı işlem sırası ile takınız.

Eritme

Soğutucu Bölme:



- Soğutucu bölgesi tam otomatik eritme yapar. Eritme sonucu oluşan su, su toplama olduğundan geçerek buzdolabınızın arkasındaki buharlaştırma kabına akar ve burada kendiliğinden buharlaşır.(Suyun toplanıp buharlaştığı kap havalandırma kapağının altındadır. Buharlaştırma kabının temizliği sayfa 15’de gösterildiği gibi yapılmalıdır.)
- Su toplama oluğundaki deliğin tıkanıp tıkanmadığını belirli zaman aralıklarıyla kontrol ediniz ve gerekirse şekilde gösterildiği gibi temizleme çubuğu ile açınız.
- Belirli aralıklarla yarım bardak ılık su dökerek su boşaltma borusunu temizleyiniz.

Derin Dondurucu Bölmesi:

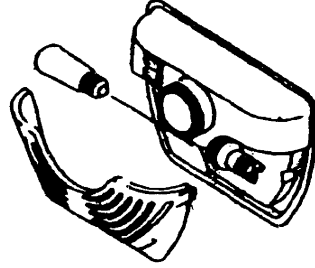
- Derin dondurucu bölgesi donmuş besinlerin bozulmaması için otomatik eritme yapmaz. Oluşan karlar buzdolabınızla birlikte verilen buz kazıma küreği ile belli aralıklarla alınmalıdır. Dondurucu bölgesi yılda en az bir veya iki kez eritilip temizlenmelidir.

Bu amaçla:

- Buz çözme işleminin bir gün önce termostat ayarını Max. konumuna getirerek donmuş yiyeceklerin daha soğuk olmalarını sağlayınız.
- Yiyecekleri gazete kağıdına sararak buzdolabınızın soğutucu bölgesine yerleştiriniz ve buz çözme işlemi bitene kadar soğutucu kapısını açmayınız.Böylece donmuş yiyeceklerinizin erimelerini engellemiş olursunuz.
- Buzdolabınızın fişini prizden çekerek veya termostat düğmesini “0” konumuna getirerek buzun erimesini bekleyiniz.
- Buz çözme işlemi sırasında dondurucunun kapısını açık tutarsanız ve içine orta boy, içi sıcak su dolu bir kap yerleştirirseniz buzun çözülme işlemi daha da kolaylaşacaktır. Çözölmeye başlayan buzları, buz küreği ile kazıyarak çıkarabilirsiniz.
- Derin dondurucu içinde oluşacak suyu kuru bir sünger veya bez yardımı ile alarak kurulayınız.

Ampulün Değiştirilmesi

Buzdolabınızın soğutucu bۆlmesinin aydınlatılması için kullanılan ampul, termostat kutusunun içinde bulunmaktadır.



Ampulün değiştirilmesi için;

- 1- Buzdolabınızın fişini prizden çıkartınız veya termostat düğmesini "0" konumuna getiriniz.
- 2- Kutunun kapağını, yandaki tırnaklardan bastırarak çıkartınız.
- 3- Gücü **15 Watt'** tan fazla olmayan bir yenisi ile değiştiriniz.
- 4- Kapağı yerine takınız.
- 5- 5 dakika bekledikten sonra fişi takınız veya termostatı eski konumuna getiriniz.

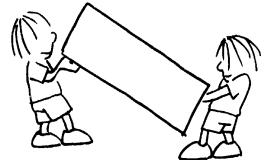
5.BÖLÜM TAşIMA VE YER DEğİşTİRME

Kapının Açılış Yönünün Değiştirilmesi

Buzdolabınızın kapılarının açılış yönünün değiştirilmesi mümkündür. Bunun için en yakın yetkili servise başvurunuz.

Taşıma ve Yer Değiştirme

- Orjinal ambalaj ve köpükler, tekrar taşınma için (isteğe bağlı olarak) saklanabilir.
- Tekrar taşınma durumunda buzdolabınızı kalın ambalaj, bant veya sağlam iplerle bağlamalı ve ambalaj üzerindeki taşıma kurallarına mutlaka uymalısınız.
- Yer değiştirme ve taşınma sırasında önce buzdolabınızın içindeki hareket edebilen parçaları (raflar, aksesuarlar, sebzelik vs.) çıkartınız veya dolap içine bantlayıp sarsıntıya karşı sağlamlaştırınız.



Buzdolabınız çalışmıyorsa;

- Elektrik arızası var mı?
- Fiş prize doğru takılmış mı?
- Fişin takıldığı prizin sigortası ya da ana sigorta atmış mı?
- Termostat ayarı "0" konumunda mı?
- Prizde arıza var mı? Bunun için buzdolabınızın fişini çalıştığına emin olduğunuz bir prize takarak deneyiniz.

Buzdolabınız yeterli soğutma yapmıyorsa;

- Termostat ayarı "1" konumunda mı?
- Buzdolabınızın kapıları sık açılıyor veya uzun süre açık kalıyor mu?
- Buzdolabınızın kapıları tam olarak kapanıyor mu?
- Buzdolabınıza, hava dolaşımını engelleyecek şekilde arka duvarına temas eden kap veya yiyecek yerleştirilmiş mi?
- Buzdolabınız aşırı derecede dolu mu?
- Buzdolabınız ile arka ve yan duvarlar arasında yeterli mesafe var mı?

Soğutucu bölmesindeki yiyecekler gereğinden fazla soğuyorsa;

- Uygun sıcaklık ayarında mı?(termostat düğmesi "5" konumunda mı?)
- Derin dondurucu bölümünde çok miktarda yeni yerleştirilmiş yiyecek var mı?

Eğer varsa, onları dondurmak için kompresör daha uzun çalışacağından soğutma bölümündeki yiyecekleri de gereğinden fazla soğutması mümkün olabilir.

Soğutma bölümünün tabanında ıslaklık varsa;

- Su tahliye deliği tıkanmış olabilir.

Buzdolabınız aşırı sesli çalışıyorsa;

Ayarlanan soğukluk seviyesinin sabit kalabilmesi için, kompresör zaman zaman devreye girecektir. Bu sırada buzdolabınızdan gelecek sesler fonksiyon gereği normaldir. Gereken soğukluk seviyesine ulaştığı zaman , sesler otomatik olarak azalacaktır. Yine de ses varsa;

- Cihazınız dengede mi? Ayakları ayarlanmış mı?
- Cihazınızın arkasında bir şey var mı?
- Cihazınızdaki raflar veya raflardaki tabaklar titreşiyor mu? Bu durum sözkonusu ise rafları ve/veya tabakları yeniden yerleştirin.
- Cihazınızın üstüne konan eşyalar titreşiyor mu?

ÖNEMLİ NOTLAR:

- Ani elektrik kesilmesinde veya fişi prizden takıp çıkarmalarda buzdolabınızın soğutma sistemindeki gazın basıncı henüz dengelenmemiş olduğu için kompresör koruyucu termiği atacaktır. 4-5 dakika sonra buzdolabınız çalışmaya başlayacaktır, endişe edilecek bir durum yoktur.
- Buzdolabınızın « soğutma ünitesi » dolabınızın arka duvarına gizlenmiştir. Bu yüzden buzdolabınızın iç gödesinin arka yüzeyinde, kompresörün çalışma süresine göre, su damlacıkları veya karlanma olabilir. Bu normaldir. Karlanma fazla olmadığı sürece defrost yapmaya gerek yoktur.
- Buzdolabınızı uzun bir süre kullanmayacaksanız(yaz tatillerinde gibi) Termostatı « 0 » konumuna getirin.Defrost işleminden sonra temizleyip nem ve koku oluşmasını engellemek için kapıyı açık bırakın.

Bu uyarıların hepsini yerine getirdiğiniz halde buzdolabınızda hala sorun varsa, lütfen size en yakın Teknik Servis Yetkilisi'ne başvurunuz.

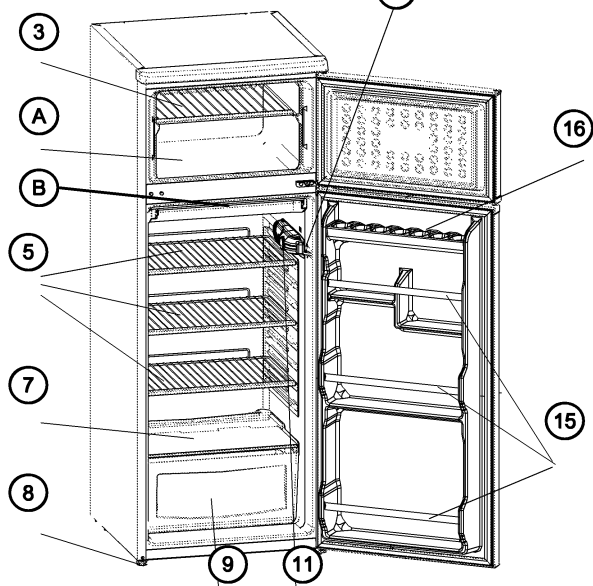
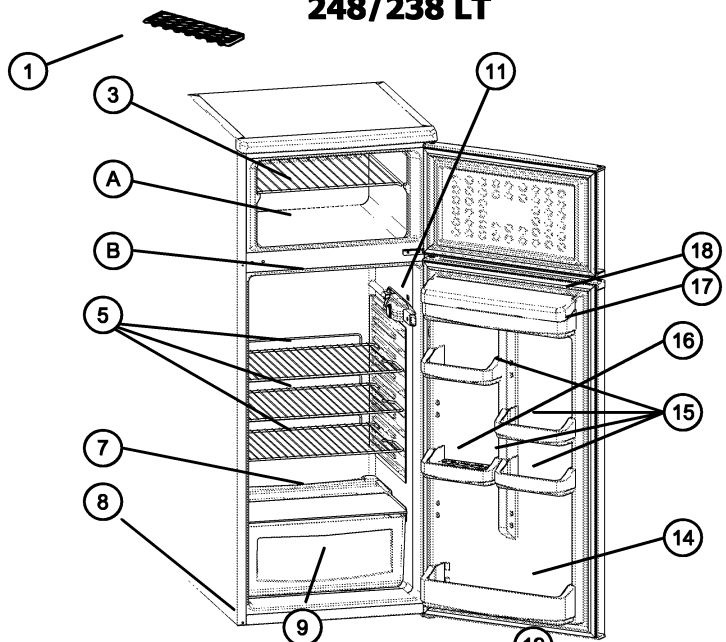
Cihazınızın Sanayi Bakanlığı tarafından tespit edilen ve ilan edilen kullanım ömrü(cihazınızın fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi) 10 yıldır.

Buzdolabı Parçaları ve Bölümleri

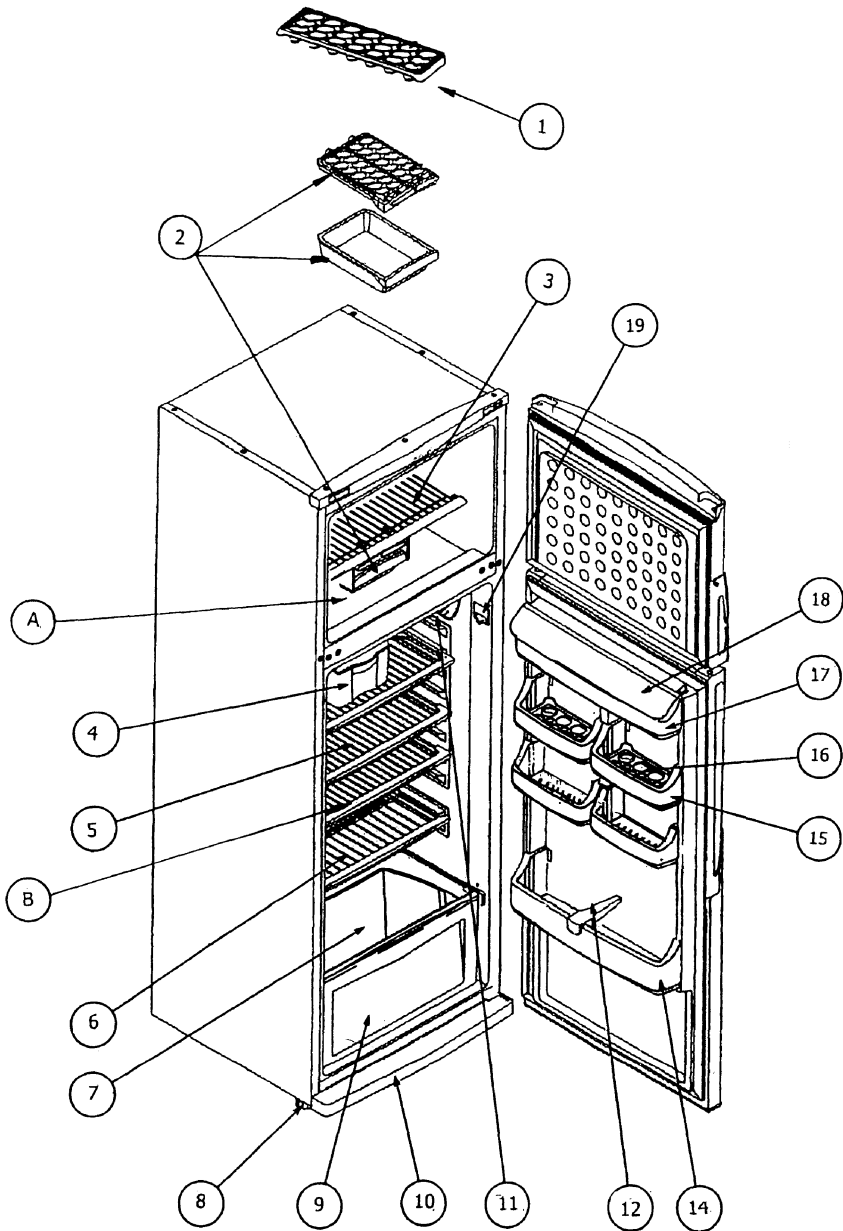
- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1) Derin Dondurucu Bölümü | 13) Termostat Kutusu |
| 2) Soğutucu Bölümü | 14) Şişe Tutucu |
| 3) Buzluk | 15) Alt Raf (*) |
| 4) Buzkabi(*) | 16) Şişelik |
| 5) Dondurucu Tel Rafı | 17) Hareketli Raf |
| 6) Etlik Kutusu ve Kapağı | 18) Aroma Kutusu ve Kapağı |
| 7) Soğutucu Tel Rafı | 19) Yumurtalık Rafı |
| 8) Katlanabilir Tel Raf | 20) Yumurtalık |
| 9) Cam Raf | 21) Peynir/Tereyağı Rafı |
| 10) Sebzelik | 22) Peynir/Tereyağı Raf Kapağı |
| 11) Ayarlanabilir Ayaklar | 23) Lamba Butonu |
| 12) Tekmelik | |

*SADECE RT 455 MODELİNDE BULUNUR.

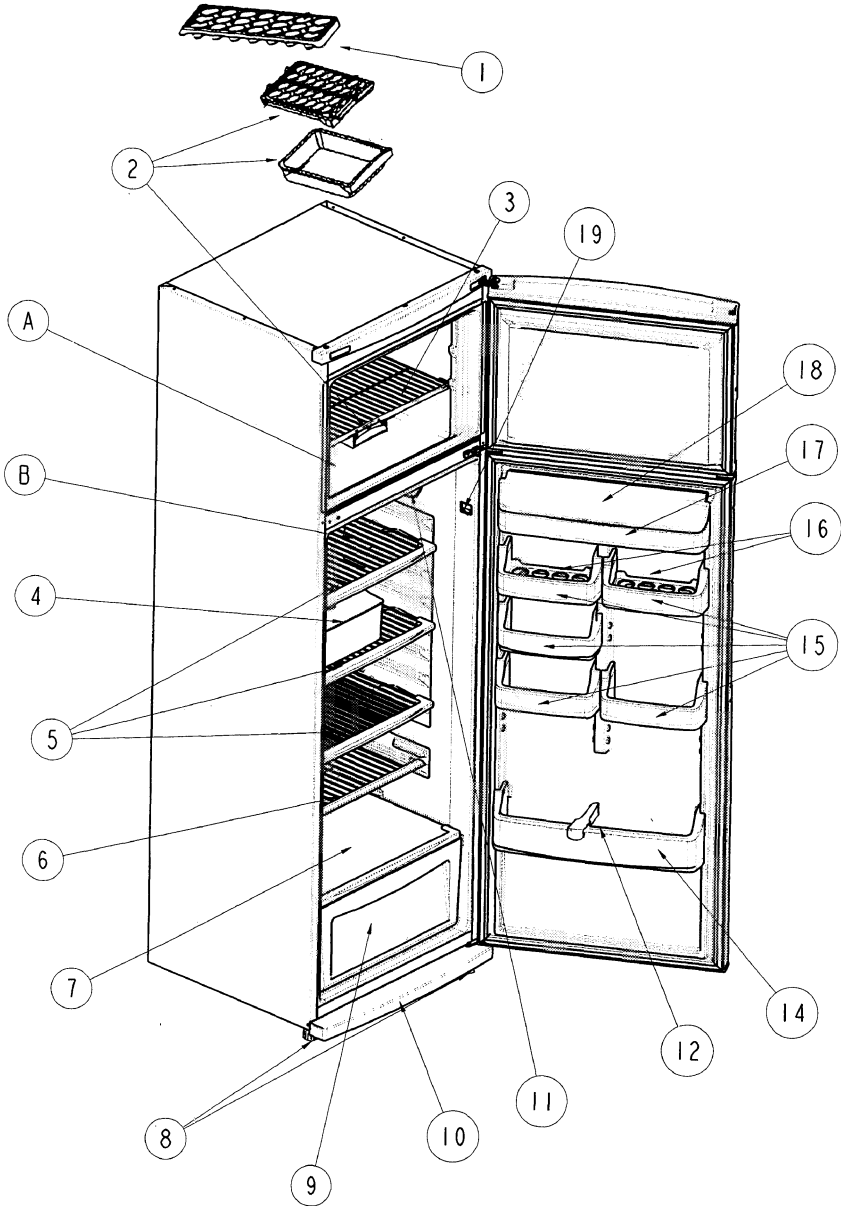
248/238 LT



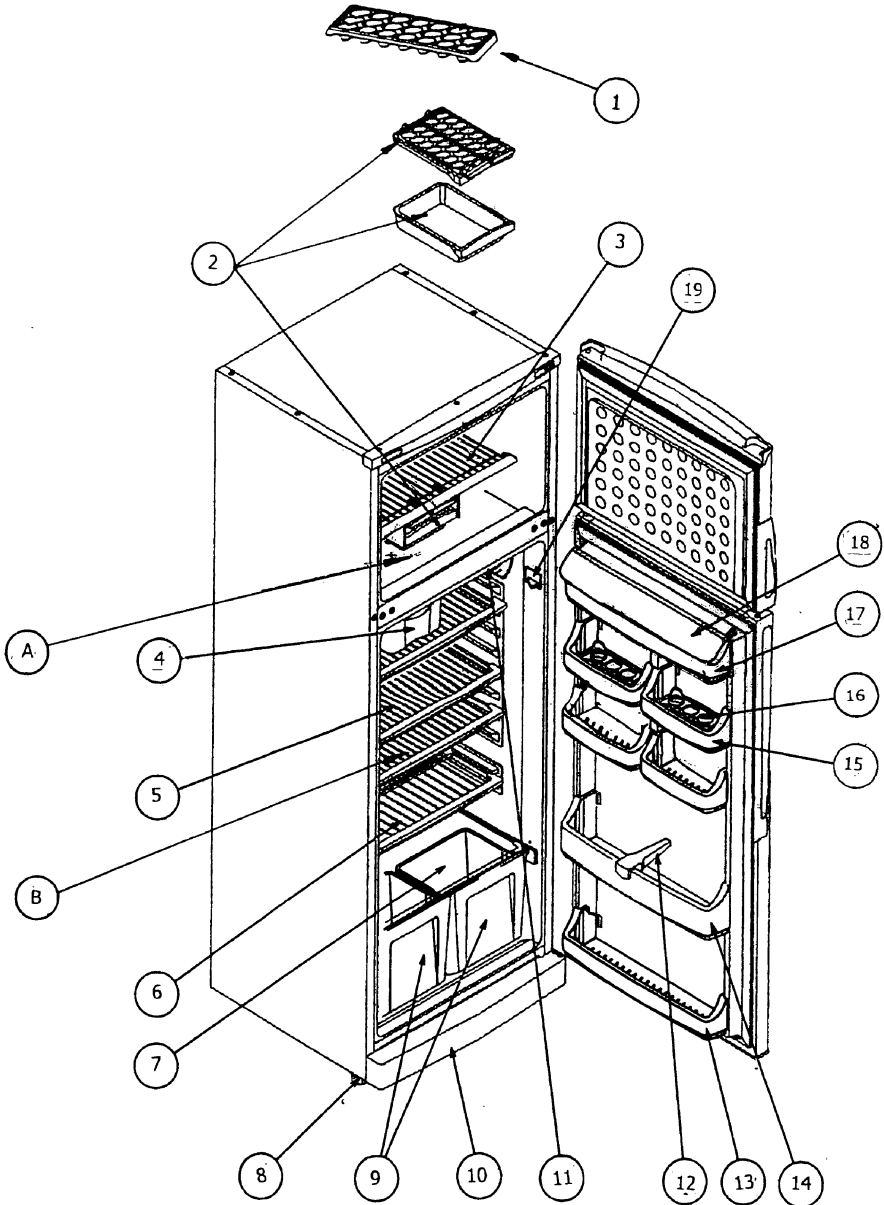
332 LT



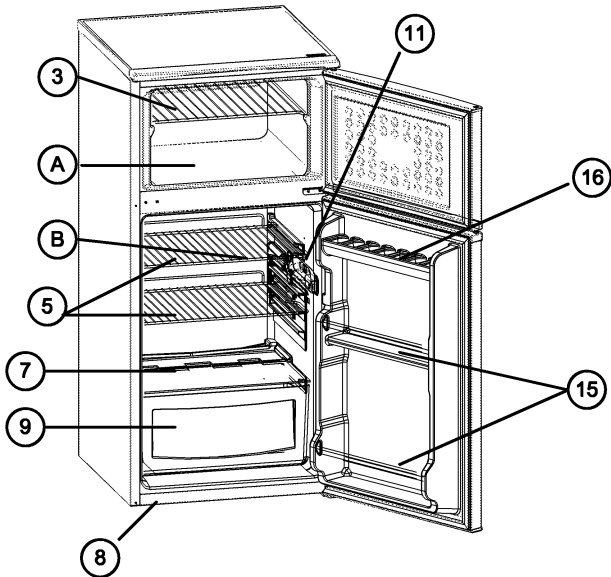
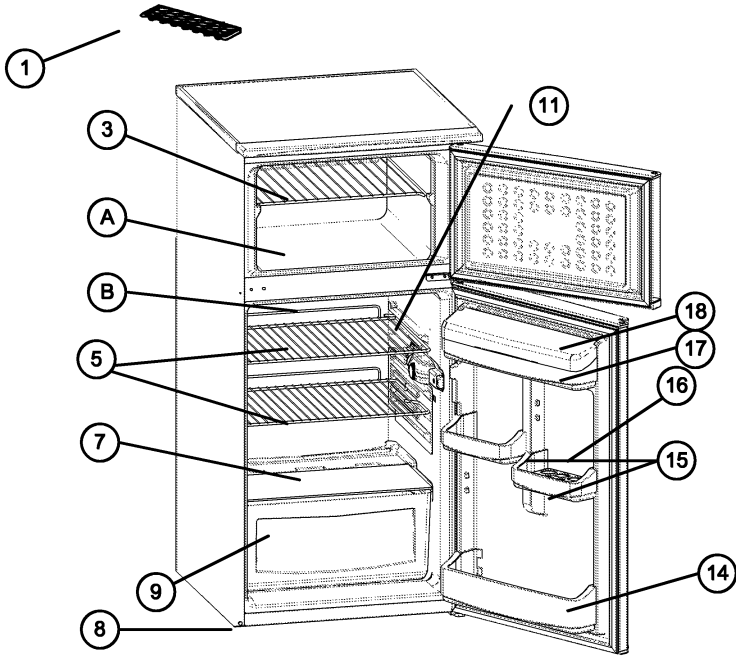
356 LT



449 LT



183 LT



Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucun réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Bei technischen Problemen können Sie sich an die Nummer 0800 562 935 wenden.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Le 0800 562 935 est à votre disposition en cas de problème.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

Il nostro servizio clientale è a vostra disposizione allo 0800 562 935.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
(8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr,
4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30
(8 cts/min. de 8 h à 17 h,
4 cts/min. de 17 h à 18 h 30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30
(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

